

TWILIGHT

- MIDDLE OF THE NIGHT VERSION
- DALI VERSION

IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DEL'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

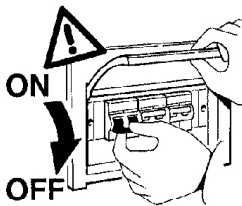
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮЖДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "TWILIGHT" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE "TWILIGHT" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "TWILIGHT" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

DE N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "TWILIGHT" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "TWILIGHT" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIE NORMEN STRIKT NALEVEN.

ES NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "TWILIGHT" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF "TWILIGHT" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

NO N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "TWILIGHT" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

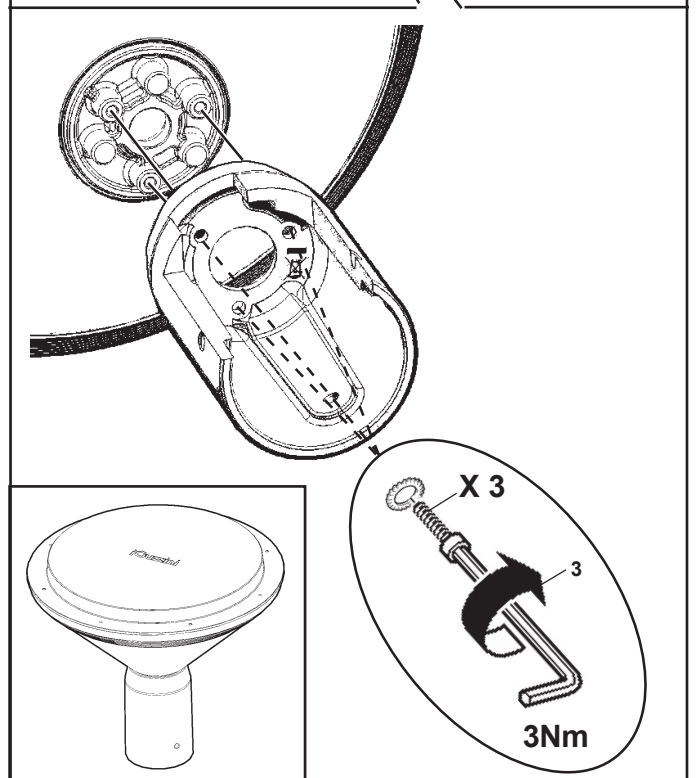
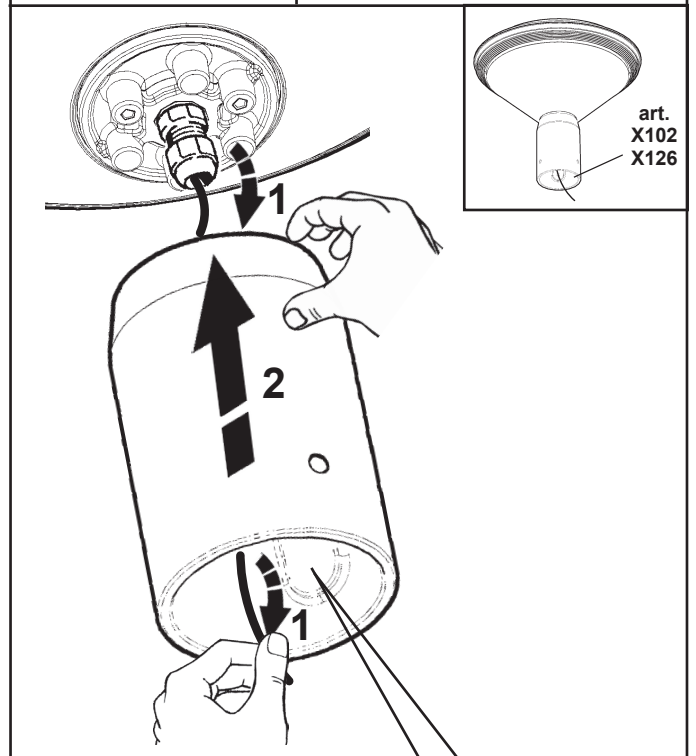
SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "TWILIGHT" SKAGÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONS FÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

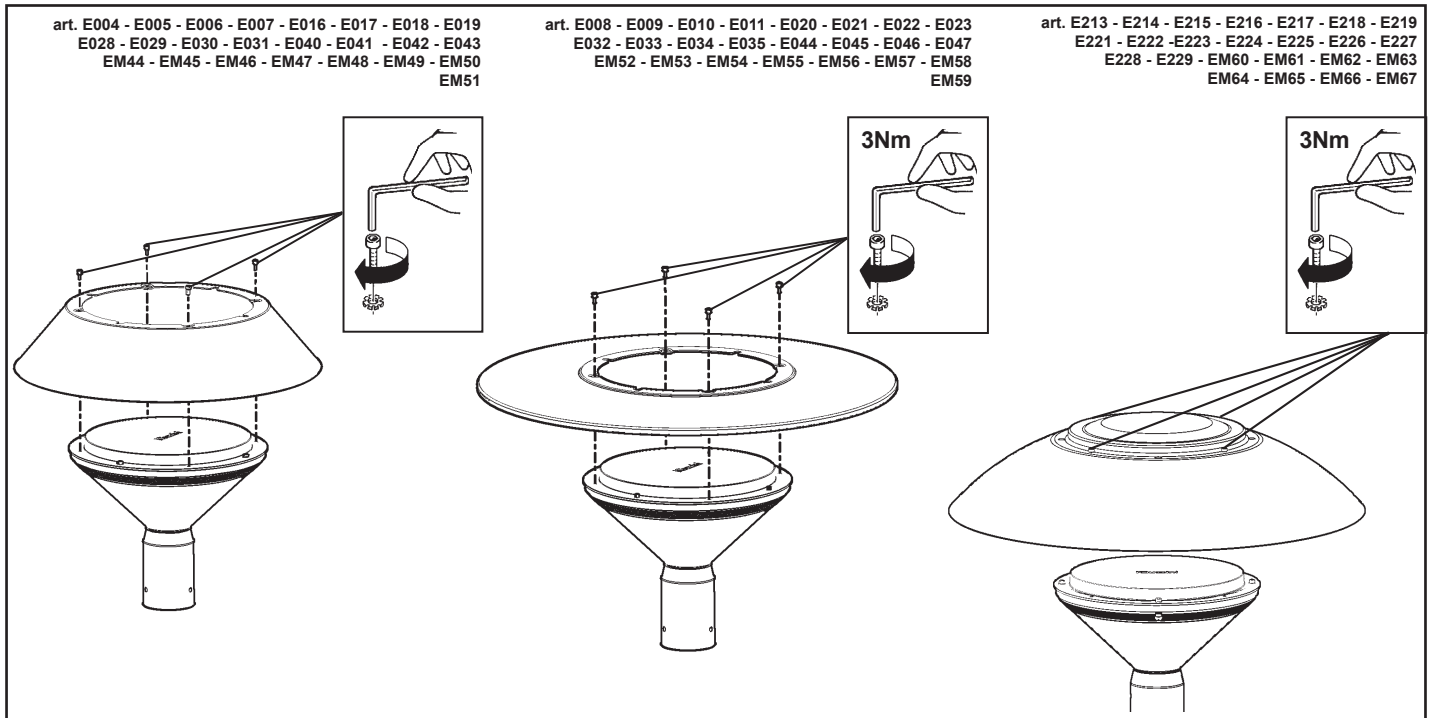
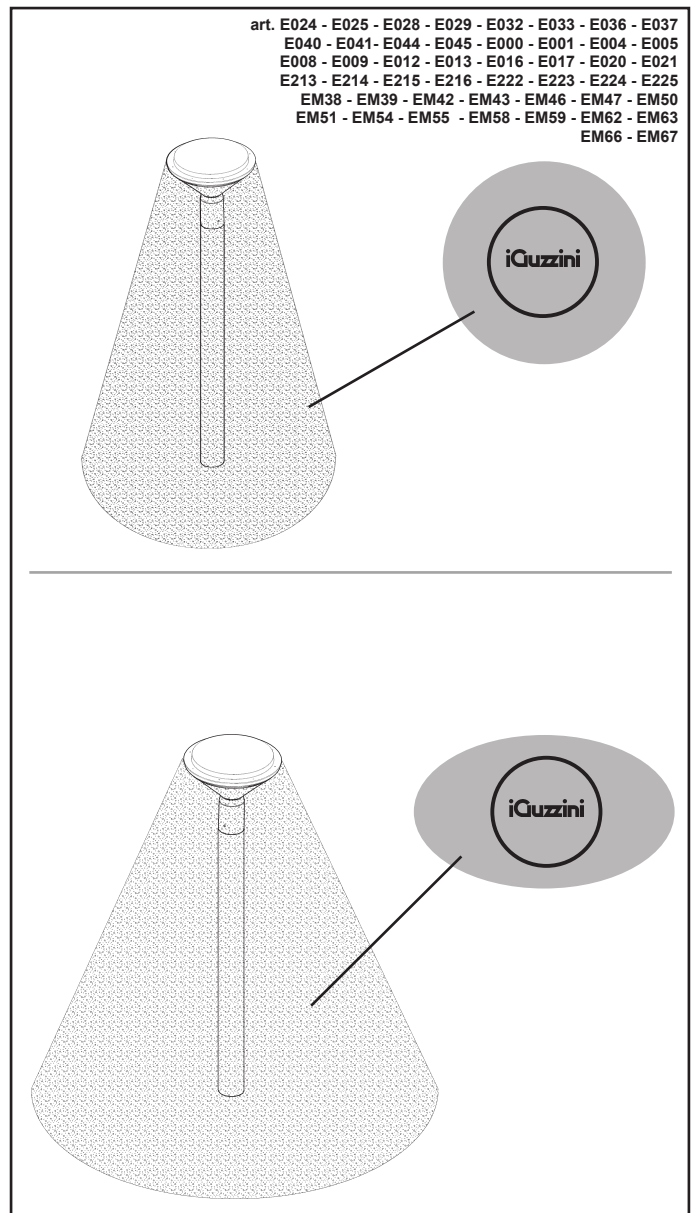
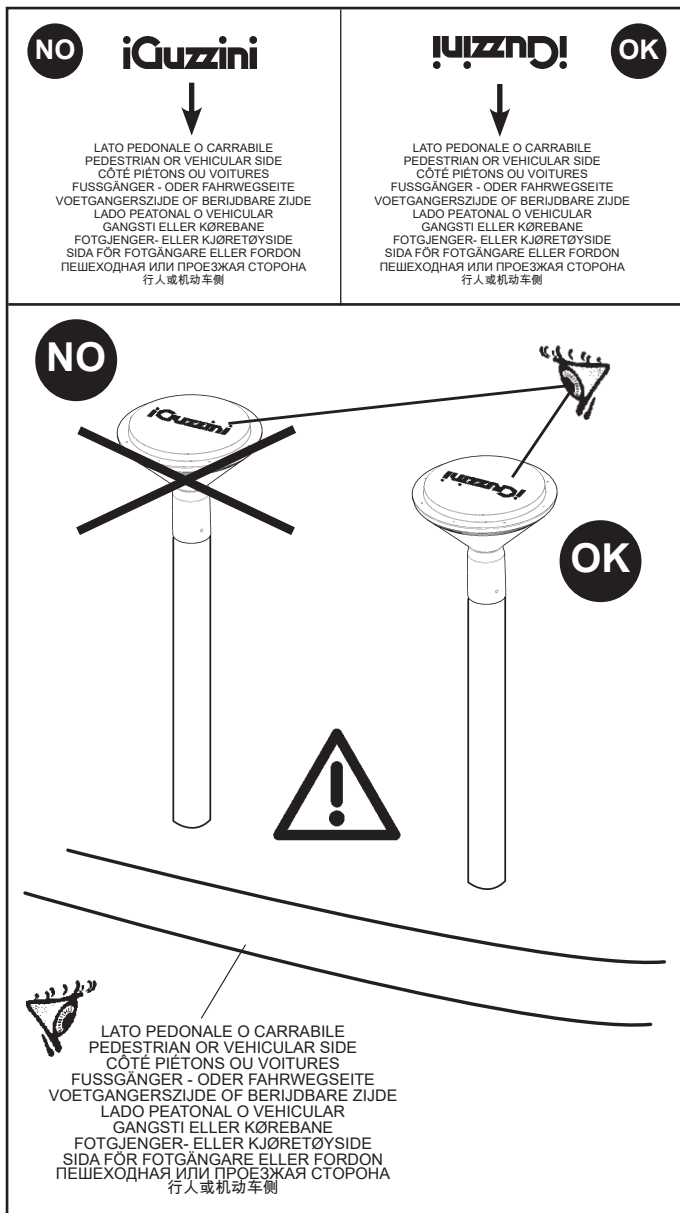
RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "TWILIGHT" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

ZH 注意：安装 "TWILIGHT" 系统时请务必遵守系统标准。

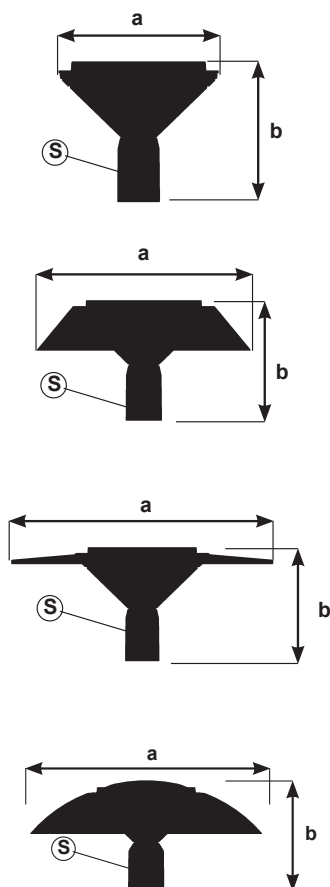
Version	Art.
MIDDLE OF THE NIGHT	E024 - E025 - E026 - E027 - E028 - E029 - E030 - E031 - E032 - E033 E034 - E035 - E036 - E037 - E038 - E039 - E040 - E041 - E042 - E043 E044 - E045 - E046 - E047 - E204 - E205 - E206 - E207 - E208 - E209 E211 - E212 - E222 - E223 - E224 - E225 - E226 - E227 - E228 E229 - EM40 - EM41 - EM42 - EM43 - EM48 - EM49 - EM50 EM51 - EM56 - EM57 - EM58 - EM59 - EM64 - EM65 - EM66 - EM67
DALI	E000 - E001 - E002 - E003 - E004 - E005 - E006 - E007 - E008 - E009 E010 - E011 - E012 - E013 - E014 - E015 - E016 - E017 - E018 - E019 E020 - E021 - E022 - E023 - E213 - E214 - E215 - E216 - E217 - E218 E219 - E221 - EM36 - EM37 - EM38 - EM39 - EM44 - EM45 - EM46 EM47 - EM52 - EM53 - EM54 - EM55 - EM60 - EM61 - EM62 - EM63

Ø PALO - POLE MAT - MAST - PAAL - POSTE MAST - STANG СТАНГ - ФОНАРНЫЙ СТОЛБ 灯杆	 Accessorio - Accessory Accessoire - Zubehörteil Accessoire - Accesorio Tilbehør - Tilbehør Tillbehør - Аксессуары - 附件 Art.
60	X102
76	X126





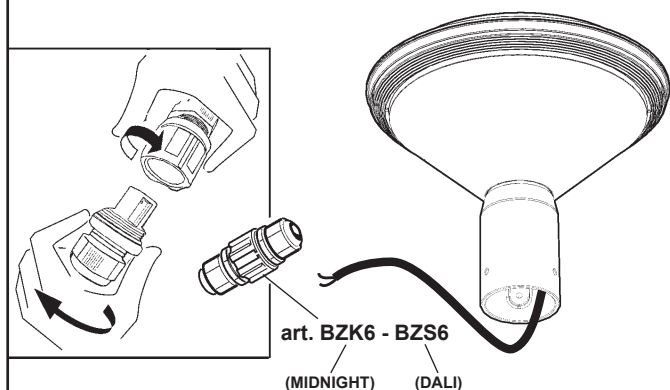
IT PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DEI VANI OTTICI.
 EN WEIGHT, DIMENSIONS AND MAXIMUM SURFACE AREA OF THE OPTICAL ASSEMBLIES.
 FR POIDS, DIMENSIONS ET SURFACE D'ENCOMBREMENT MAXIMUM DES GROUPES OPTIQUES.
 DE GEWICHT, ABMESSUNGEN UND MAXIMALER RAUMBEDARF DER LEUCHTENGEHÄUSE.
 NL GEWICHT, AFMETINGEN EN MAXIMAAL OPPERVLAKE VAN DE OPTISCHE BEHUIZINGEN.
 ES PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE MÁXIMO VOLUMEN DE LOS CUERPOS OPTICOS.
 NO VEKT, DIMENSJONER OG MAKSIMALT OVERFLATEOMRÅDE PÅ OPTISKE MONTERINGER.
 DA VÆGT, DIMENSIONER OG SAMLET OVERFLADEMÅL PÅ OPTISK ENHED
 SV VIKT, MÅ...TT OCH YTA FÅ-R MAX. YTTRE MÅ...TT, FÅ-R OPTISKA RUM.
 RU МАССА, РАЗМЕРЫ И МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАНИМАЕМАЯ ПЛОЩАДЬ ЛАМПОВЫХ ОТСЕКОВ.
 ZH 光学嵌入孔的最大重量，尺寸及面积。



ART.	PESO WEIGHT POIDS GEWICHT GEWICHT PESO VÆGT VEKT VIKT BEC 重量 (Kg)	Dimensioni Dimensions Dimensions Abmessungen Afmetingen Dimensiones Mål - Mål - Mått РАЗМЕРЫ 合成物重量 a x b (mm)	Superficie - Surface Surface - Oberfläche Oppervlak - Superficie Overflate - Overflate Yta Поверхность 面积 S (mq)
	3,8	323 X 282	0,045
	4,7	500 X 282	0,063
	5,3	650 X 282	0,051
	5,8	650 X 305	0,082

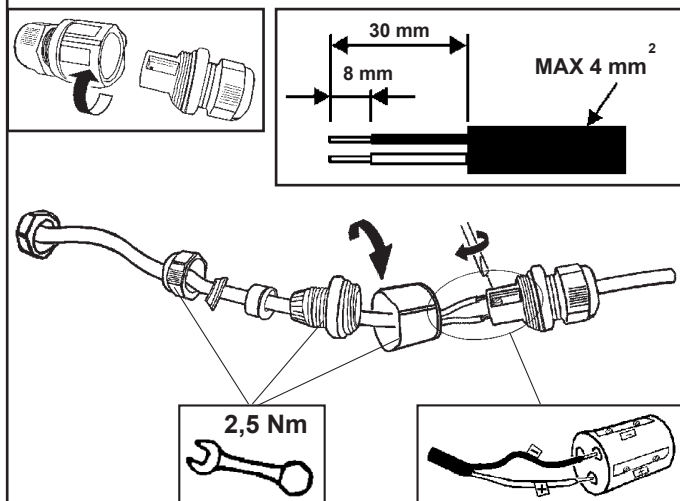


IT N.B.: Per il collegamento elettrico alla rete, servirsi degli art. BZK6 - BZS6 o di altri dispositivi di connessione che garantiscano il grado di protezione IP67.
 EN N.B.: To make the connection to the mains, use art. BZK6 - BZS6 or other connection devices which guarantee an IPXX degree of protection.
 FR N.B.: Pour le raccordement électrique a la ligne, servez-vous de l'art. BZK6 - BZS6 ou bien d'autres dispositifs de connexion garantissant l'indice de protection IP67
 DE N.B.: Der Anschluß an das Stromnetz, ist mittels der Artikel BZK6 - BZS6 oder anderen Anschlußvorrichtungen, die den Schutzgrad IPXX gewährleisten, vorzunehmen.
 NL N.B.: Voor de elektrische aansluiting aan het net, maakt u gebruik van art. BZK6 - BZS6 of andere aansluitingssystemen die de protectiegraad IP67 garanderen.
 ES NOTA: Para efectuar el enlace a la red eléctrica, utilizar los art. BZK6 - BZS6 u otros dispositivos de conexión, que garantizan grado de protección IP67.
 DA N.B.: For elektrisk tilslutning til forsyningsnettet skal man bruge art. BZK6 - BZS6 eller en anden forbindelsesanordning, der garanterer en beskyttelsesgrad lig med IP67.
 NO N.B.: For å foreta elektriske tilkoplinger til strømmettet, bruk artikkel BZK6 - BZS6 eller andre tilkoplingsinnretninger som garanterer en IP67 vernegrad.
 SV OBS! För anslutningen till elnätet, använd art. BZK6 - BZS6 eller andra anslutningsanordningar som garanterar skyddsgrad IP67.
 RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для подключения к электрической сети используйте артикль BZK6 - BZS6 или другие соединительные устройства класса II, обеспечивающие класс электробезопасности IP67.
 ZH 注意：为实现与干线的电路连接，使用 art. BZK6 - BZS6 或其他可保证 IP67 保护度的 II 级连接装置。



art. BZK6

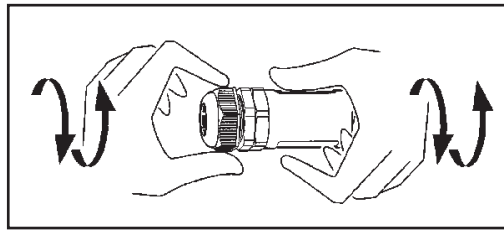
MIDDLE OF THE NIGHT



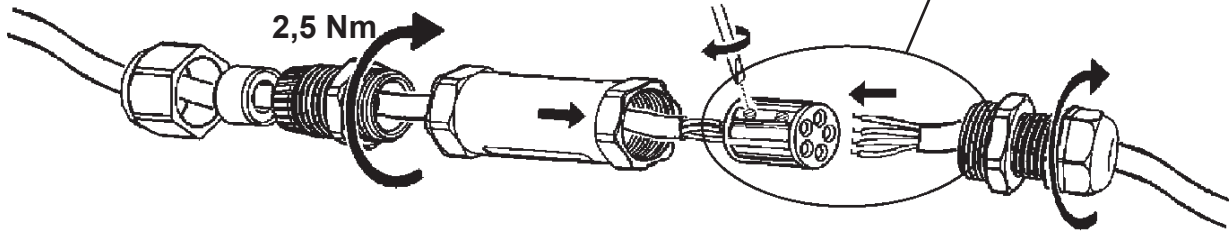
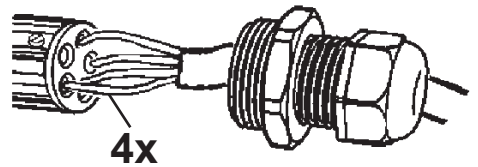
D (mm)	
6,5 ÷ 8 mm	

art. BZS6

DALI



DALI



①
Da

④
N

②
Da

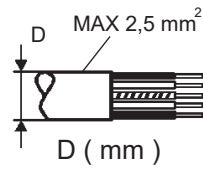
③
L

BLU
BLUE
BLEU
BLAU
BLAUW
AZUL

BLA
BLA
BLA
СИНИЙ
蓝色

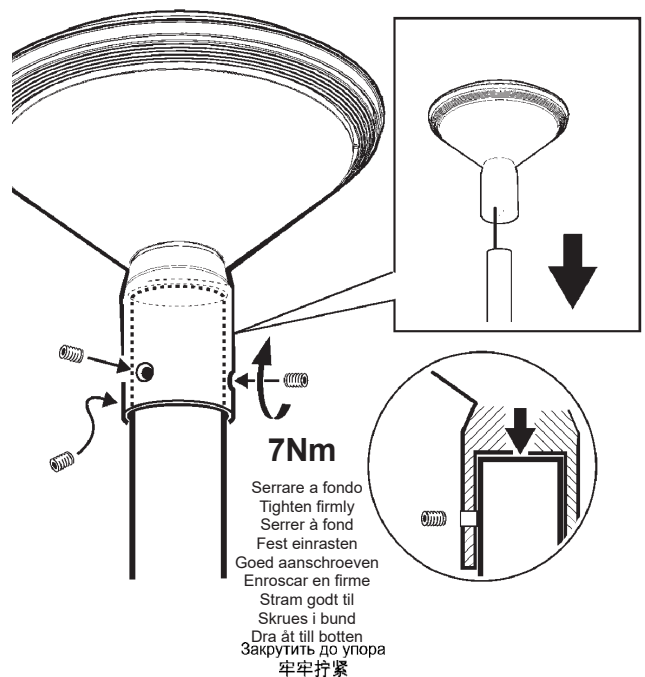
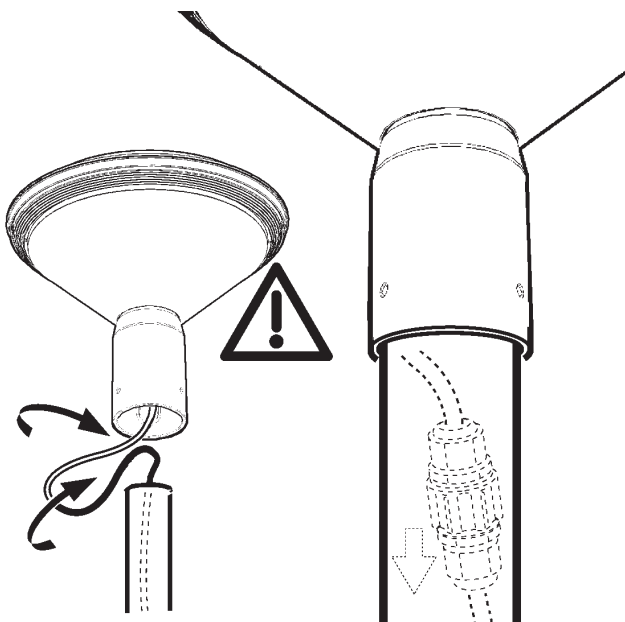
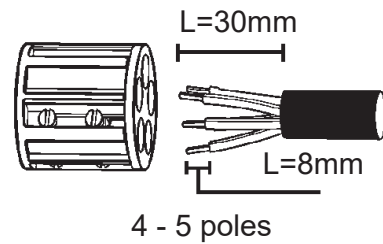
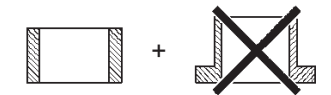
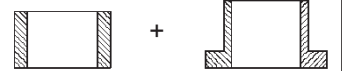
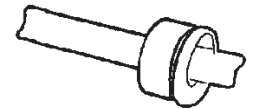
MARRONE
BROWN
MARRON
BRAUN
BRUIN
MARRON

BRUN
BRUN
BRUN
КОРИЧНЕВЫЙ
棕色



8 ÷ 11 mm

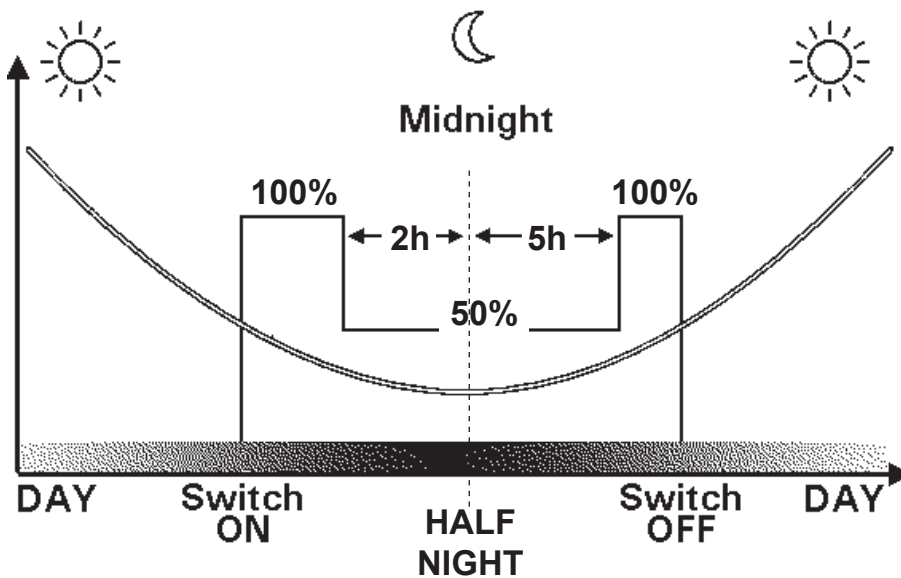
11 ÷ 17 mm



Serrare a fondo
Tighten firmly
Serrer à fond
Fest einrasten
Goed aanschroeven
Enroscar en firme
Stram godt til
Skrues i bund
Dra åt till botten
Закрутить до упора
牢牢拧紧

MIDDLE OF THE NIGHT VERSION

- IT** Il prodotto riduce automaticamente il flusso luminoso nelle ore notturne in base alle accensioni e agli spegnimenti così come specificato nella seguente immagine.
- EN** The product automatically reduces the luminous flux during the night based on switch on/off as shown in the figure below.
- FR** Le produit baisse automatiquement le flux lumineux pendant les heures nocturnes sur la base des allumages et des extinctions comme expliqué dans l'image suivante.
- DE** Das Produkt reduziert automatisch den Lichtstrom während der Nachtstunden, und zwar auf der Basis der Ein- und Ausschaltungen, wie in nachfolgender Abbildung gezeigt wird.
- NL** Het apparaat beperkt de lichtstroom automatisch tijdens de nachturen, aan de hand van de onsteking en de uitschakelingen, zoals wordt beschreven in de volgende afbeelding.
- ES** El producto reduce automáticamente el flujo luminoso en las horas nocturnas según los encendidos y los apagados como indicado en la imagen siguiente.
- DA** Produktet reducerer automatisk lysstrømmingen i nattetimerne alt efter tænd- og slutindgreb, som angivet i følgende billede.
- NO** Produktet reduserer automatisk lysstrømmen om natten avhengig av tenningene og slukkingene, som vist i figuren nedenfor.
- SV** Produkten minskar automatiskt ljusstyrkan nattetid baserat på tändningarna och släckningarna, som visas i bilden nedan.
- RU** Прибор автоматически сокращает световой поток в ночное время в зависимости от числа включений и выключений, как указано на следующем изображении.
- ZH** 如下图所示，本产品在夜间会根据开/关自动降低光通量。



- IT** Il driver considera valida unicamente una durata notturna superiore alle 3 ore ed inferiore a 18 ore. Il primo giorno dopo l'installazione non vi è alcuna riduzione della luminosità. Dal quinto giorno in poi la lunghezza della notte è calcolata come media dei quattro giorni precedenti.
- EN** The driver exclusively considers a night duration between 3 hours and 18 hours. The first day after installation there is no reduction in the luminosity. From the fifth day onwards, the night's duration is calculated as an average of the four previous days.
- FR** Le driver ne considère comme valide qu'une durée de nuit supérieure à 3 heures et inférieure à 18 heures. Le premier jour après l'installation, il n'y a aucune réduction de la luminosité. À partir du cinquième jour, la longueur de la nuit est calculée comme une moyenne des quatre jours précédents.
- DE** Die Steuerung akzeptiert ausschließlich eine Nachtlänge zwischen 3 und 18 Stunden als gültigen Wert. Am ersten Tag nach der Installation wird die Helligkeit nicht reduziert. Ab dem fünften Tag wird die Nachtlänge aus dem Durchschnittswert der vier vorausgegangenen Tage errechnet.
- NL** De driver beschouwt alleen een nachtduur van langer dan 3 uur en korter dan 18 uur als geldig. De eerste dag na de installatie is er geen vermindering van de helderheid. Vanaf de vijfde dag wordt de duur van de nacht berekend als het gemiddelde van de voorafgaande vier dagen.
- ES** El driver considera válida únicamente una duración nocturna superior a 3 horas e inferior a 18 horas. El primer día después de la instalación no hay ninguna reducción del brillo. Desde el quinto día en adelante la duración de la noche se calcula como el promedio de los cuatro días anteriores.
- DA** Drevet betragter kun en varighed på over 3 timer og under 18 timer som gyldig for natten. Dagen efter installationen er lysstyrken ikke reduceret. Efter den femte dag og frem beregnes nattens længde som gennemsnittet af de fire foregående dage.
- NO** Driveren tar kun i betraktning netter som varer fra minimum 3 til maksimum 18 timer. Den første dagen etter installasjon vil man ikke merke noen reduksjon i lysstyrken. Fra og med den femte dagen kalkuleres nattens varighet gjennomsnittlig etter de fire siste nettenes varighet.
- SV** Styrkretsen betraktar endast en natt på över 3 timmar och mindre än 18 timmar som giltig. Den första dagen efter installationen sker ingen reduktion av ljusstyrkan. Från den femte dagen och framöver beräknas nattens längd på genomsnittet av de fyra föregående dagarna.
- RU** Для драйвера действительной является продолжительность ночного времени только в диапазоне от 3 до 18 часов. В первый день после установки не наблюдается никакого уменьшения яркости. Начиная с пятого дня и далее, продолжительность ночного времени рассчитывается как средняя величина от предыдущих четырех дней.
- ZH** 司机仅将夜晚的持续时间考虑为 3 到 18 个小时。
安装后第二天，亮度不会减弱。
从第五天开始，夜晚的持续时间按照前四天的平均值进行计算。

PROGRAMMING

IT - La programmazione deve essere fatta da personale esperto ed in sicurezza.
EN - Programming must be performed by expert personnel operating in safe conditions.
FR - La programmation doit être effectuée par un personnel expérimenté et en conditions de sécurité.
DE - Die Programmierung muss durch Fachpersonal und unter Sicherstellung erfolgen.
NL - De programmering moet door ervaren personeel en onder veilige omstandigheden worden verricht.
ES - La programación debe ser efectuada por personal experto y de manera segura.
DA - Programmeringen skal afvikles af erfarent personale og under sikre forhold.
NO - Programmeringen må gjøres av ekspertpersonale og under sikre betingelser.
SV - Programmeringen ska utföras av behörig personal och under säkra förhållanden.
RU - Программирование должно выполняться опытным персоналом и в условиях безопасности.
ZH - 应由专业人员在安全前提下进行编程。

IT "Evitare di aprire il prodotto in presenza di condizioni ambientali umide"
EN "Avoid opening the product in damp weather conditions"
FR « Éviter d'ouvrir le produit en présence d'humidité ambiante »
DE "Das Produkt nicht bei feuchten Umgebungsbedingungen öffnen"
NL "Het product niet openen in een vochtige omgeving"
ES "No abrir el producto en presencia de humedad en el ambiente"
DA "Undgå at åbne produktet i fugtige miljøforhold"
NO "Unngå å åpne produktet under fuktige miljøbetingelser"
SV "Öppna inte produkten i fuktiga miljöer"
RU Не вскрывайте продукт при высокой влажности
ZH "避免在潮湿环境下打开本产品"

BY WIRING (DALI):

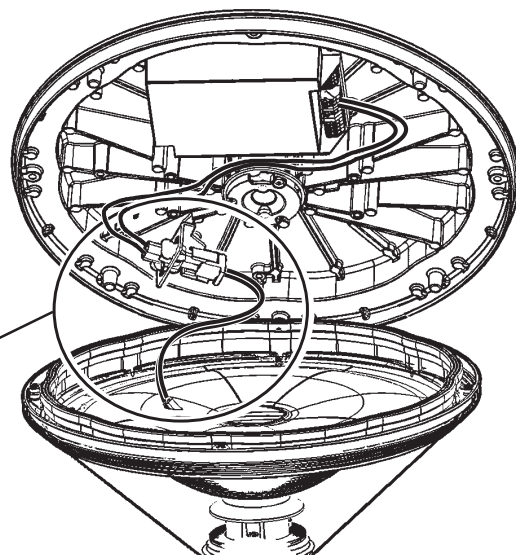
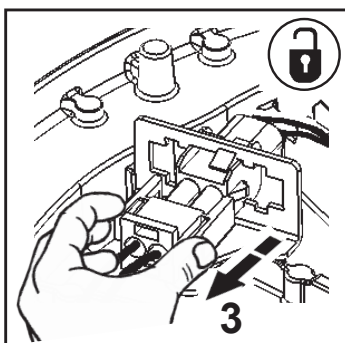
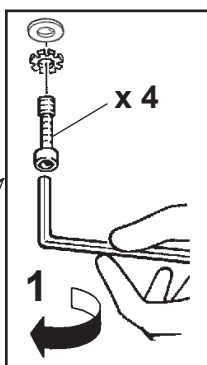
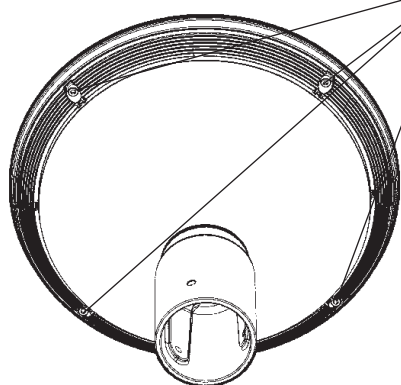
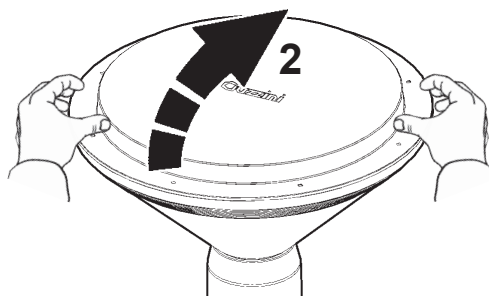
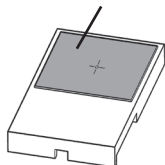
NO	OK
MIDDLE OF THE NIGHT VERSION	DALI VERSION

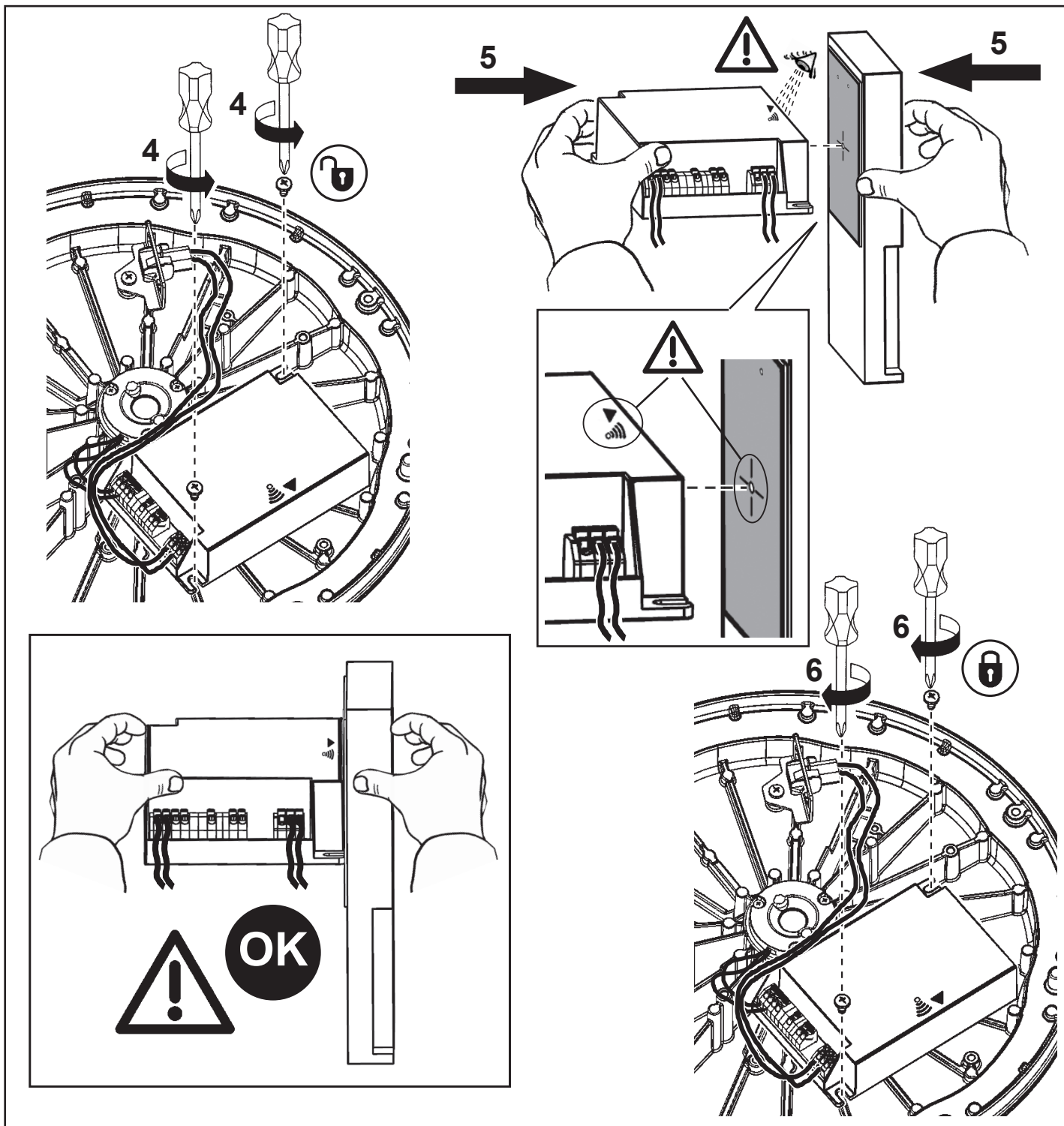
IT Per la programmazione con interfaccia via cavo è necessario contattare la "iGuzzini" comunicando il tipo di alimentatore montato sul prodotto.
EN To program with an interface connected via cable, contact "iGuzzini" and inform them of the type of power supply mounted on the product.
FR Pour la programmation avec interface filaire, veuillez contacter la société iGuzzini en spécifiant le type de ballast installé sur le produit.
DE Für die Programmierung mit Kabelschnittstelle kontaktieren Sie bitte iGuzzini unter geben den Typ des am Produkt angebrachten Versorgungseinheit an
NL Neem voor de programmering met interface via kabel contact op met "iGuzzini" en vermeld het type VSA dat op het product is gemonteerd.
ES Para la programación con interfaz por cable, es necesario contactar con "iGuzzini" y facilitar el tipo de alimentador montado en el producto.
DA Det er nødvendigt, at kontakte "iGuzzini" og oplyse om hvilken strømforsyningstype, der er monteret på produktet, ved programmering med interface via kabel.
NO For programmering med grensesnitt via kabel må du kontakte "iGuzzini" og opplyse om hva slags strømforsyningsenhet som er montert på produktet.
SV För programmering av gränssnitt via kabel måste man kontakta "iGuzzini" och uppgge vilken typ av nätaggregat som är monterat på produkten.
RU Для программирования интерфейса при помощи кабеля необходимо связаться с компанией «iGuzzini» и сообщить тип блока питания, установленного в изделии.
ZH 如用电线连接设置必须联系iGuzzini，并告知产品上安装的变压器类型。

BY "NFC":

OK
MIDDLE OF THE NIGHT VERSION DALI VERSION

art. X410





I È possibile programmare il prodotto via NFC anche con smartphone utilizzando l'APP di programmazione del costruttore del driver. Per dettagli vedi il sito www.iguzzini.com.

EN The product can be programmed via NFC even with a smartphone using the driver manufacturer's programming APP. For more details, see the www.iguzzini.com website.

FR Le produit peut être programmé via NFC aussi avec un smartphone en utilisant l'application de programmation du fabricant du driver. Pour des informations plus détaillées, veuillez consulter le site www.iguzzini.com.

DE Das Produkt kann über NFC-Technologie auch mit einem Smartphone betrieben werden. Dafür die Programmierungs-App des Treiberherstellers verwenden. Für Einzelheiten siehe die Website www.iguzzini.com.

NL Het product kan ook via NFC worden geprogrammeerd met een smartphone. Gebruik hiervoor de programmeer-app van de fabrikant van de driver. Ga voor verdere informatie naar de site www.iguzzini.com.

ES El producto se puede programar por NFC, incluso con un teléfono móvil utilizando la aplicación de programación del fabricante del controlador. Para más información, entrar en www.iguzzini.com.

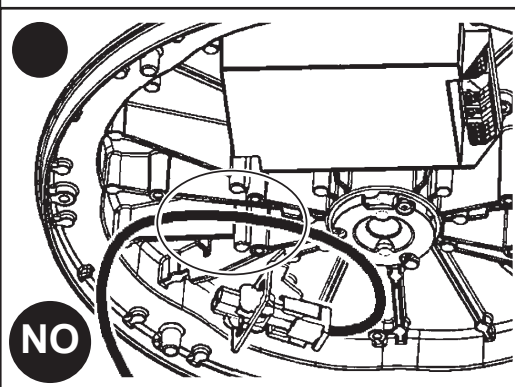
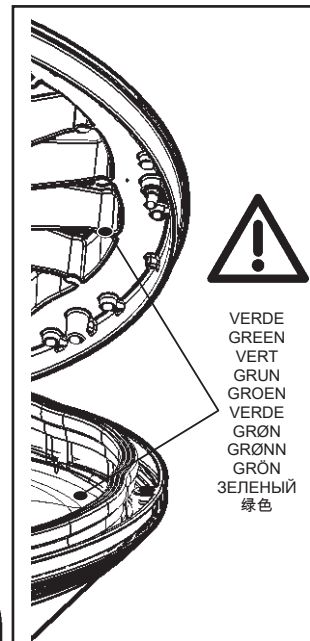
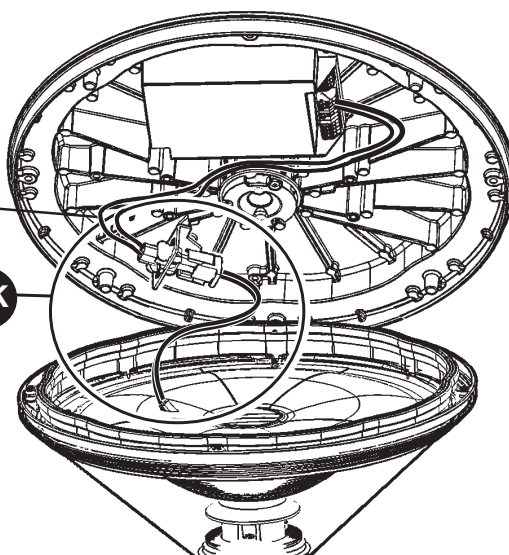
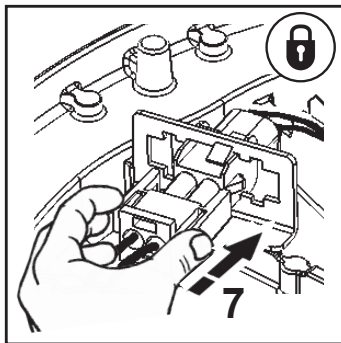
DA Det er også muligt at programmere produktet via NFC med en smartphone via driverfabrikantens programmerings APP. Indhent yderligere detaljer på sitet www.iguzzini.com.

NO Det er mulig å programmere produktet via NFC også med smarttelefon, gjennom programmeringsappen til driverproduseten. For detaljer, se www.iguzzini.com.

SV Produkten kan programmeras via NFC även med smartphone, med hjälp av programmeringsappen från drivenhetens tillverkare. För detaljer hänvisas till webbplatsen www.iguzzini.com.

RU Изделие можно запрограммировать даже со смартфона через ближнюю бесконтактную связь NFC при помощи приложения для программирования от изготовителя драйвера. Более подробную информацию смотрите на сайте www.iguzzini.com.

ZH 也可以在带有NFC功能的智能手机上用驱动器制造商的编程APP来设置产品。有关详情请见网站www.iguzzini.com。



IT Evitare lo schiacciamento dei cavi ed il passaggio degli stessi sopra le poppette, come indicato in figura A.

EN Make sure that the cables are not crushed and do not pass above projections, as shown in Figure A.

FR Ne pas écraser les câbles et le passage de ces derniers au-dessus des systèmes de fixation, comme illustré dans la figure A.

DE Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt und nicht über die Vorsprünge geführt werden, siehe Abbildung A.

NL Zorg dat de kabels niet worden platgedrukt en dat ze boven de kuipen worden gevoerd, zoals aangegeven in figuur A.

ES Evitar el aplastamiento de los cables y el paso de los mismos sobre los elementos de fijación, como se muestra en la figura A.

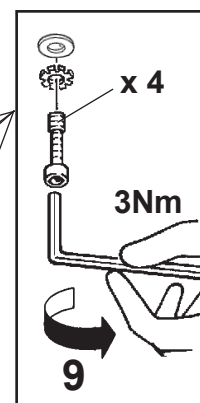
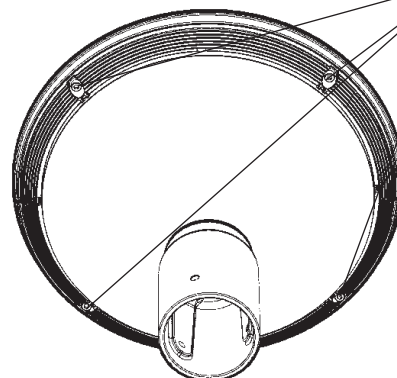
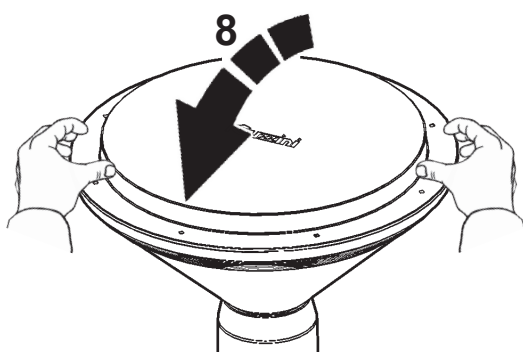
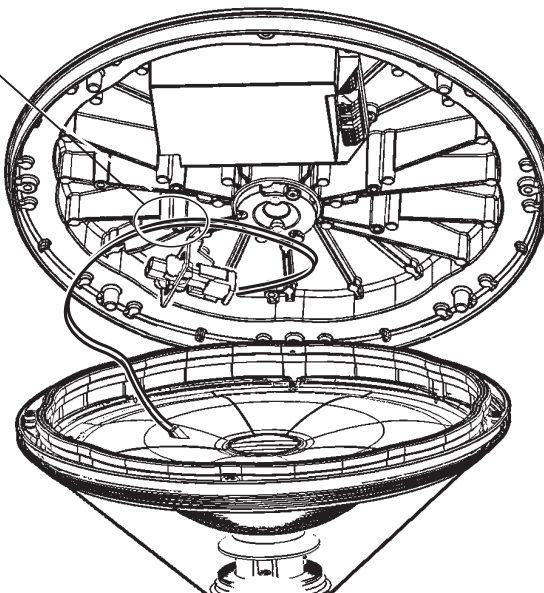
DA Undgå at klemme kablerne og deres passage over knasterne, sådan som vist i figuren af A.

NO Unngå å klemme kablene og å legge dem over utspringene som vist i figur A.

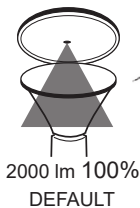
SV Undvik att klämma kablarna och kabeldragningen ovanför den utstående delen, som anges i figur A.

RU Избегать сдавливания кабелей и их проход над выступами, как показано на рисунке A.

ZH 确保电缆未被压坏，且电缆未从投影上越过，如图 A 所示。尽量避免挤压电缆。

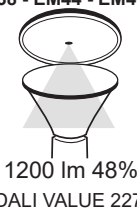


BY WIRING BY "NFC"



DALI VERSION (2000 lm)

ART. E000 - E001 - E002 - E003 - E004 - E005 - E006 - E007 - E008 - E009 - E010 - E011
E213 - E214 - E217 - E218 - EM36 - EM38 - EM44 - EM46 - EM52 - EM54 - EM60 - EM62



OUTSIDE TEMPERATURE 40°C (313K)

OK



IT Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.
Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V. .

EN Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.
Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays.

FR Remplacez l'écran de protection endommagé en demandant au fabricant les spécifications techniques correspondantes. N'utilisez pas l'appareil sans écran.
Attention aux objets craignant les rayons U.V.

DE Ein beschädigter Schutzschirm muß ersetzt werden. Verlangen Sie vom Hersteller Angaben hinsichtlich der technischen Daten. Die Leuchte darf auf keinen Fall ohne diesen Schirm eingesetzt werden.
Vorsicht bei Artikeln, die durch UV-Strahlen beschädigt werden könnten.

NL Vervang het protectiescherm als het beschadigd is en verlang van de fabrikant de juiste technische eigenschappen. Gebruik het apparaat niet zonder het scherm.
Wees voorzichtig met voorwerpen die door de ultraviolette stralen bedorven kunnen worden.

ES Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.
Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas.

DA Udskift en beskadiget beskyttelsesskærm; og spørg fabrikanten til råds vedrørende de tekniske detaljer. Brug ikke armaturet uden skærm.
Vær opmærksom på genstande, der kan nedbrydes af U.V. stråler.

NO Skift ut ødelagte verneeskjerm; og spørk fabrikanten til råds vedrørende de tekniske detaljer. Brug ikke armaturet uten skjerm.
Vær forsiktig med gjenstander som forringes ved eksponering for UV-stråler.

SV Byt ut skadade skyddsskärmar. Rådfråga tillverkaren om tekniska specifikationer. Använd inte utrustningen utan skärmen.
Var försiktig med föremål som kan skadas av U.V.-strålar.

RU Заменить поврежденный защитный экран, запросив у производителя технические спецификации. Не использовать прибор без экрана.
Обращайте внимание на предметы, которые могут быть повреждены под воздействием УФ излучения.

ZH 更换损坏的保护屏，向生产商索要技术规格。请勿使用无保护屏的光源。
请勿使用无保护屏的使用灯具。
注意那些受紫外线照射易损坏的物品。

N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I In caso di malfunzionamento si può sostituire l'alimentazione e il supporto Led.

GB In case of malfunctioning the power supply and Led support can be replaced.

F En cas de mauvais fonctionnement on peut remplacer l'alimentation et le support Led.

D Bei Fehlfunktion können die Versorgung und die LED-Halterung ausgetauscht werden.

NL Als het product niet of slecht functioneert kunt u de voeding en de Led bevestiging vervangen.

E En caso de malfuncionamiento se puede sustituir la alimentación y el soporte Led.

DK I tilfælde af fejlfunktion kan man udskifte strømforsyningen og LED-understøttelsen.

N I tilfelle feil på driften er det mulig å skifte ut transformatoren og støtten for den lysemitterende dioden.

S I tilfelle feil på driften er det mulig å skifte ut transformatoren og støtten for den lysemitterende dioden.

RUS В случае неисправности можно заменить блок питания и крепление СИД.

CN 万一出现故障，可更换电源和 Led 支持。

IT La sorgente luminosa inserita in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal fabbricante o da personale qualificato.

EN Have the light source used in this luminaire replaced only by the manufacturer or qualified staff.

FR La source lumineuse installée dans cet appareil ne doit être remplacée que par le fabricant ou par un professionnel.

DE Der in dieses Gerät eingesetzte Lampentyp darf nur vom Hersteller oder durch qualifiziertes Personal ausgetauscht werden.

NL De lichtbron die zich in dit apparaat bevindt, mag alleen worden vervangen door de producent of door gekwalificeerd personeel.

ES La fuente luminosa utilizada en este aparato debe sustituirse exclusivamente por el fabricante o personal especializado.

DA Den indsatte lyskilde i dette apparat må kun udskiftes af fabrikanten eller kvalificerede fagfolk.

NO Lyskilden i dette apparat skal kun skiftes ut av produsenten eller av en autorisert tekniker.

SV Ljuskällan som sitter i denna apparat får endast bytas ut av tillverkaren eller av kvalificerad personal.

RU Замена источника света в данном светильнике должен выполнять только производитель или квалифицированный электрик.

ZH 仅制造商或者具有资格的工作人员可更换此照明灯中所用的光源。

IT In caso di manutenzione prolungata con elevata umidità, il prodotto deve essere lasciato acceso per mezz'ora per poi chiudere il portello con le staffe di fissaggio.

EN If extended maintenance is carried out at a high humidity level, leave the product on for half an hour and then close the lid using the anchoring brackets.

FR En cas d'entretien prolongé à haut degré d'humidité, il faut laisser le produit allumé pendant une demi-heure avant de fermer le volet d'inspection à l'aide des pattes de fixation.

DE Im Falle einer längeren Wartung bei stark feuchter Witterung muss das Produkt eine halbe Stunde eingeschaltet gelassen werden, erst dann wird die Klappe mit den Haltebügeln geschlossen.

NL In geval van langdurig onderhoud met een hoge vochtigheidsgraad moet het product een half uur aangelaten worden alvorens de deur met de bevestigingsbeugels af te sluiten.

ES En caso de operaciones prolongadas de mantenimiento en condiciones de humedad elevada, se recomienda dejar el producto encendido durante media hora y luego cerrar el portillo con las bridas de fijación.

DA Ved længerevarende vedligeholdelsesindgreb under forhold med høj luftfugtighed, skal produktet efterlades tændt i en halv time, hvorefter lågen med fastgøringsbeslagene lukkes.

NO I tilfelle lang tids vedlikehold med høy luftfuktighet, skal produktet stå på i en halv time og deretter skal døren lukkes med festebøyelene.

SV Vid längre tids underhåll med hög fuktighet ska produkten lämnas tillslagen i en halvtimme. Stäng sedan dörren med fästbyglarna.

RU В случае длительного тех. обслуживания в условиях повышенной влажности прибор необходимо оставить включенным на пол-часа, после чего закрыть крышку крепежными скобами.

ZH 如果要在湿度较高的条件下进行长时间的维护工作，应启动产品半小时时间，然后使用固定支架关闭顶盖。

IT Per la pulizia ordinaria consigliamo di utilizzare acqua o detersivi neutri a base acquosa non abrasivi. Non utilizzare panni o strumenti abrasivi per eliminare lo sporco

EN For ordinary cleaning we suggest you use water or non-abrasive, water-based neutral detergents. Do not use abrasive cloths or tools to remove dirt

FR Pour le nettoyage courant, il est conseillé d'utiliser de l'eau ou des détergents neutres à base aqueuse non abrasifs. Éviter d'utiliser des chiffons ou ustensiles abrasifs pour éliminer la saleté

DE Für die tägliche Pflege empfehlen wir Wasser oder neutrale Reinigungsmittel auf wässriger Basis. Zum Entfernen von Schmutz keine kratzenden Tücher oder Mittel verwenden

NL Voor de normale reiniging raden we het gebruik aan van water of neutrale, niet-schurende reinigingsmiddelen op waterbasis. Verwijder het vuil niet met doeken of schurende middelen

ES Para la limpieza ordinaria se recomienda utilizar agua o una solución de detergente neutro no abrasivo con agua. No utilizar paños ni herramientas abrasivas para eliminar la suciedad

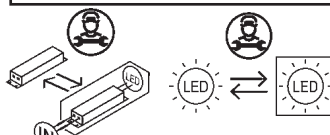
DA Til almindelig rengøring anbefaler vi brugen af vand eller slibefri, neutrale rengøringsmidler på vandbasis. Brug ikke slibende klude eller instrumenter til at fjerne snavset

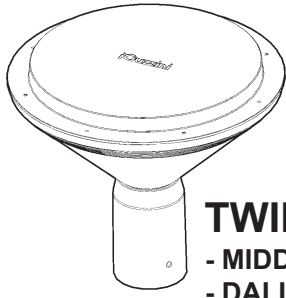
NO Vi anbefaler å bruke vann eller nøytrale rengjøringsmidler til vanlig rengjøring. Ikke bruk slipende kluter eller produkter til å fjerne smuss

SV För normal rengöring rekommenderar vi att man använder vatten eller vattenbaserade, icke slipande rengöringsmedel. Använd inga trasor eller slipande verktyg för att avlägsna smuts

RU Для обычной очистки рекомендуется использовать воду или нейтральные, неабразивные моющие средства на водной основе. Не допускается использование для удаления грязи абразивных веществ и приспособлений

ZH 平时清洁时，建议用水或无研磨性的中性水基清洗剂。切勿使用具有研磨性的抹布或工具去除污渍





TWILIGHT

- MIDDLE OF THE NIGHT VERSION
- DALI VERSION

تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

IT ATTENZIONE:

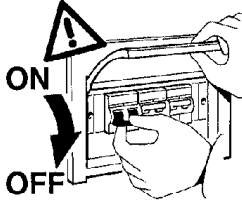
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



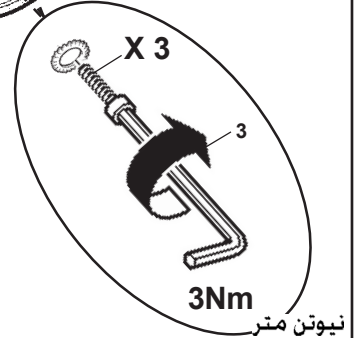
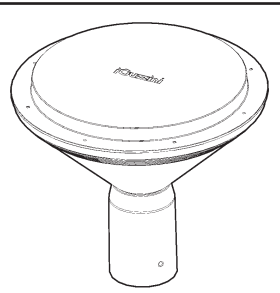
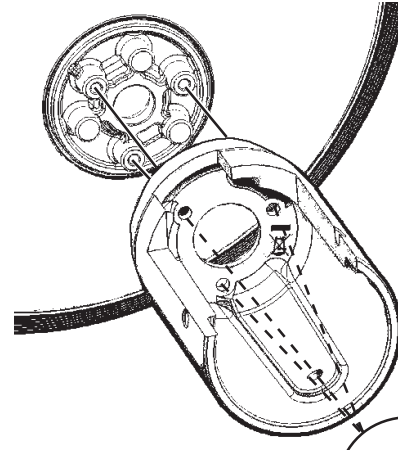
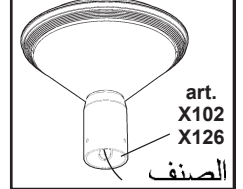
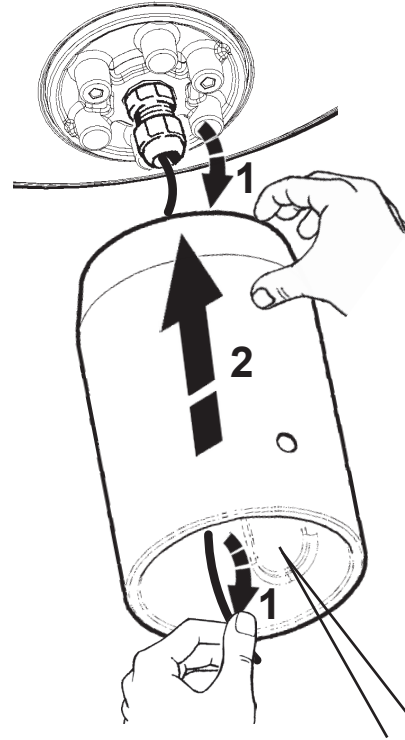
ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPolosAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE VIGENTI.

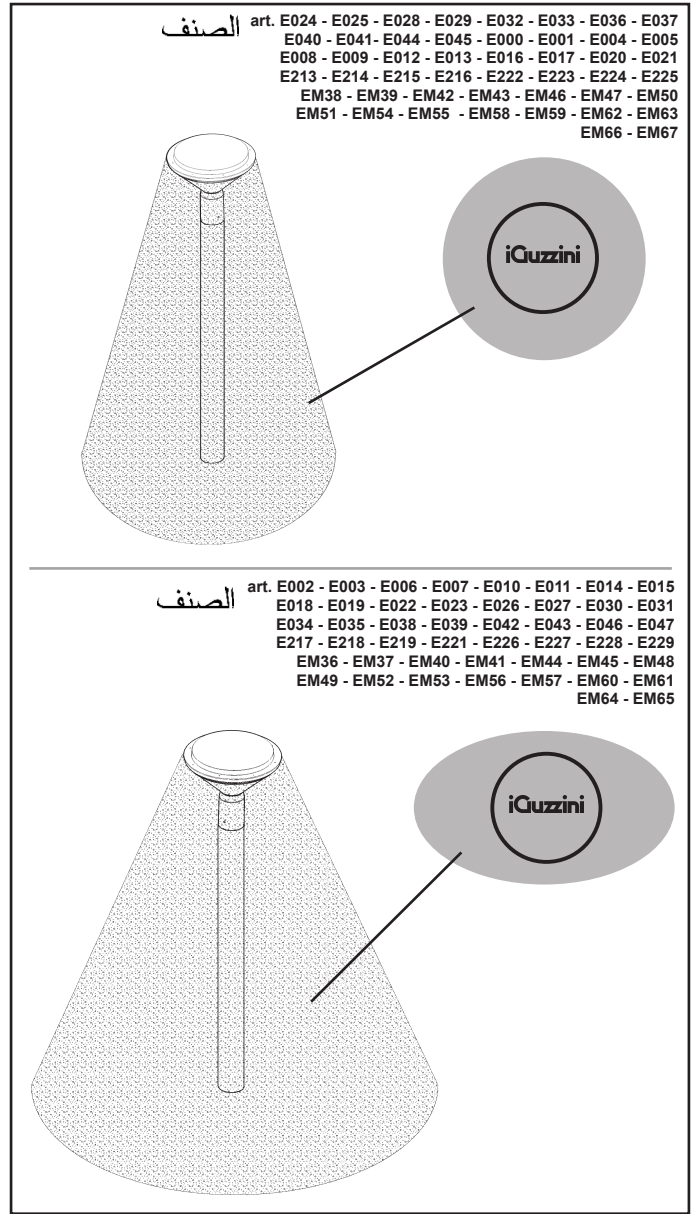
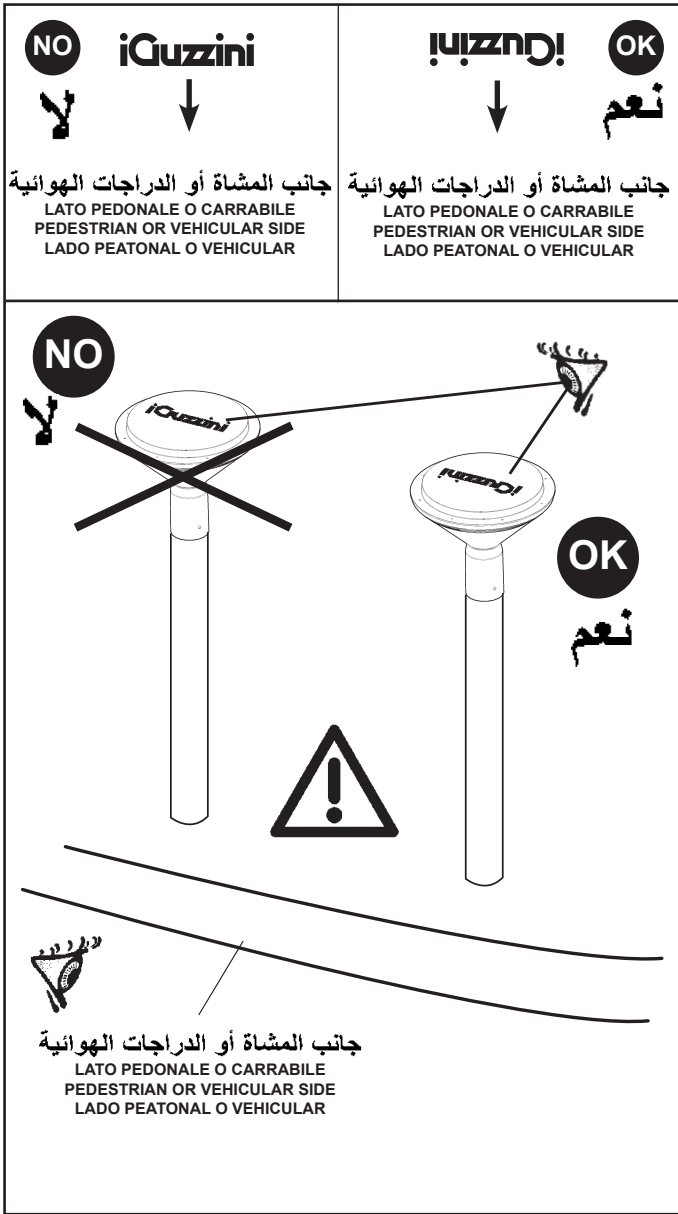
N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM STRICTLY COMPLY WITH ALL REGULATIONS ON INSTALLATION IN FORCE.

N.B.: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPolosAMENTE LAS NORMAS DE INSTALACIÓN VIGENTES.

عمود PALO - POLE - POSTE	ملحق Accessorio - Accessory Accesorio Art. الصنف
60	X102
76	X126



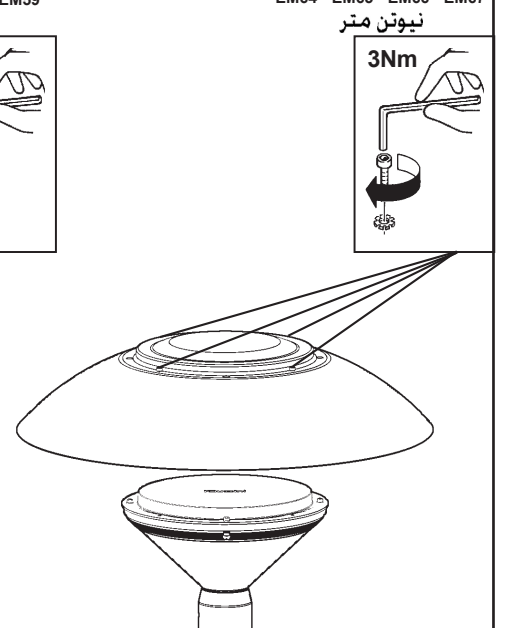
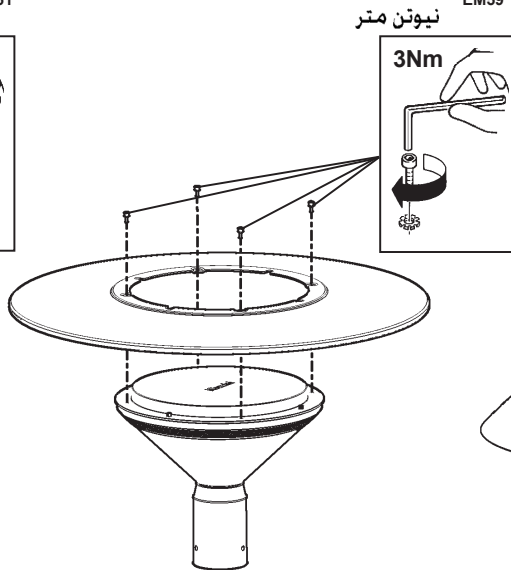
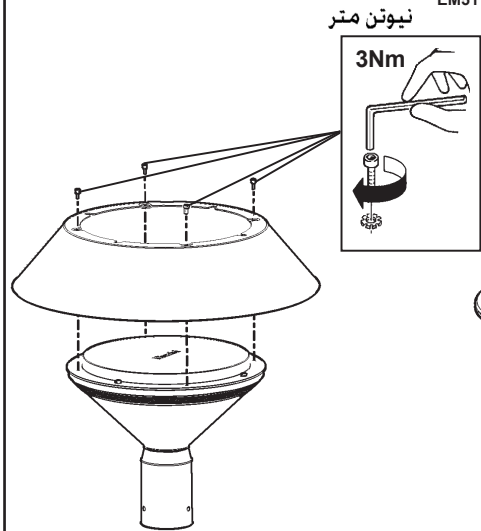
Version	Art. الصنف
MIDDLE OF THE NIGHT	E024 - E025 - E026 - E027 - E028 - E029 - E030 - E031 - E032 - E033 E034 - E035 - E036 - E037 - E038 - E039 - E040 - E041 - E042 - E043 E044 - E045 - E046 - E047 - E204 - E205 - E206 - E207 - E208 - E209 E211 - E212 - E222 - E223 - E224 - E225 - E226 - E227 - E228 E229 - EM40 - EM41 - EM42 - EM43 - EM48 - EM49 - EM50 EM51 - EM56 - EM57 - EM58 - EM59 - EM64 - EM65 - EM66 - EM67
DALI	E000 - E001 - E002 - E003 - E004 - E005 - E006 - E007 - E008 - E009 E010 - E011 - E012 - E013 - E014 - E015 - E016 - E017 - E018 - E019 E020 - E021 - E022 - E023 - E213 - E214 - E215 - E216 - E217 - E218 E219 - E221 - EM36 - EM37 - EM38 - EM39 - EM44 - EM45 - EM46 EM47 - EM52 - EM53 - EM54 - EM55 - EM60 - EM61 - EM62 - EM63



art. E004 - E005 - E006 - E007 - E016 - E017 - E018 - E019
E028 - E029 - E030 - E031 - E040 - E041 - E042 - E043
EM44 - EM45 - EM46 - EM47 - EM48 - EM49 - EM50
EM51

art. E008 - E009 - E010 - E011 - E020 - E021 - E022 - E023
E032 - E033 - E034 - E035 - E044 - E045 - E046 - E047
EM52 - EM53 - EM54 - EM55 - EM56 - EM57 - EM58
EM59

art. E213 - E214 - E215 - E216 - E217 - E218 - E219
E221 - E222 - E223 - E224 - E225 - E226 - E227
E228 - E229 - EM60 - EM61 - EM62 - EM63
EM64 - EM65 - EM66 - EM67

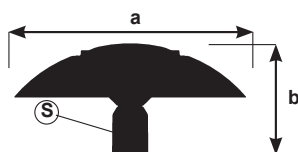
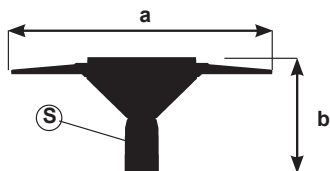
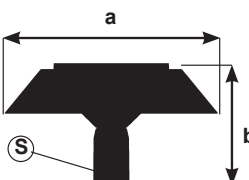
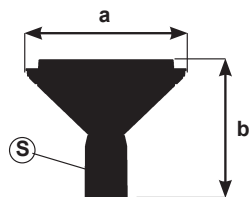


وزن وقياسات وسطح التركيبية التي تشغرها أقصى حد من الحجم.

IT PESO, DIMENSIONI E SUPERFICIE DI MASSIMO INGOMBRO, DEI VANI OTTICI.

EN WEIGHT, DIMENSIONS AND MAXIMUM SURFACE AREA OF THE OPTICAL ASSEMBLIES.

ES PESO, DIMENSIONES Y SUPERFICIE DE MÁXIMO VOLUMEN DE LOS CUERPOS ÓPTICOS.



الصف ART.	الوزن Peso Weight Peso (Kg)	الأبعاد Dimensioni Dimensions Dimensions a x b (m)	السطح Superficie Surface Superficie S (mq)
	3,8	323 X 282	0,045
	4,7	500 X 282	0,063
	5,3	650 X 282	0,051
	5,8	650 X 305	0,082

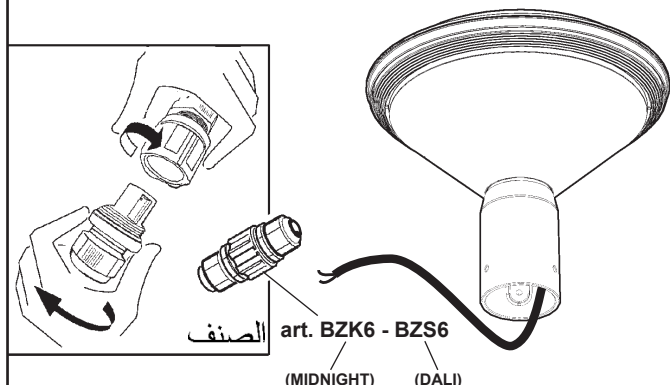


ملاحظة: عند التوصيل بالشبكة الكهربائية يجب استخدام الصف BZK6 - BZS6 أو آليات توصيل من الفئة II التي تضمن حماية من الدرجة IP67.

IT N.B.: Per il collegamento elettrico alla rete, servirsi dell'art. BZK6 - BZS6 o di altri dispositivi di connessione in classe II che garantiscano il grado di protezione IP67.

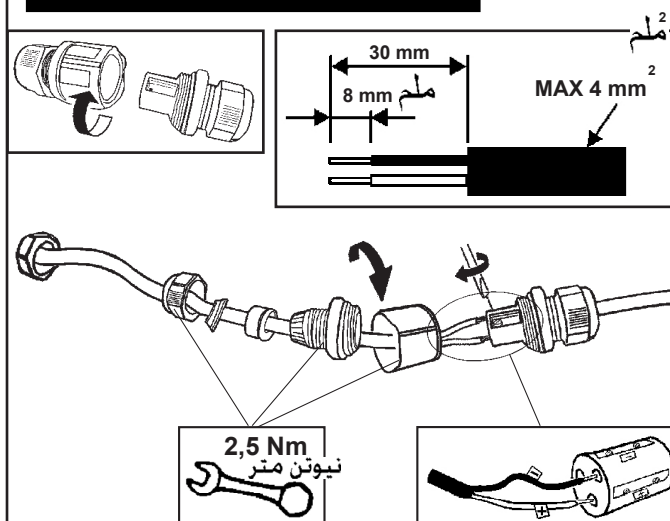
EN N.B.: To connect to the mains, use art. BZK6 - BZS6 or other class II connection devices which guarantee an IP67 degree of protection.

ES NOTA: Para conexión eléctrica a la red, utilizar e art. BZK6 - BZS6 u otros dispositivos de conexión en clase II, para garantizar grado de protección IP67.



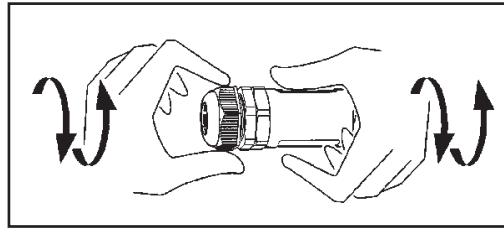
art. BZK6

MIDDLE OF THE NIGHT

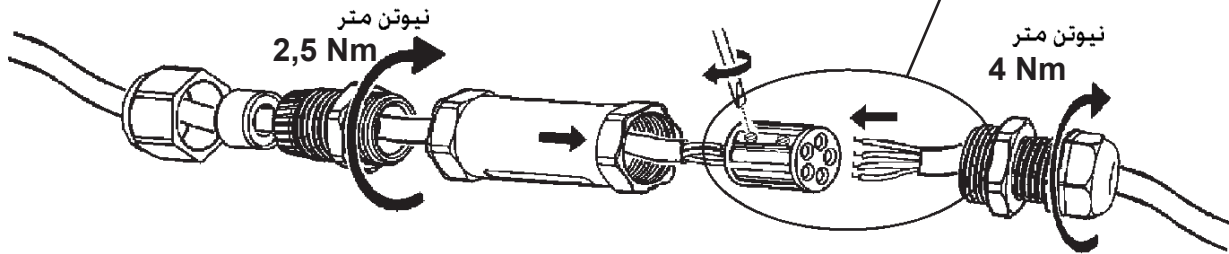
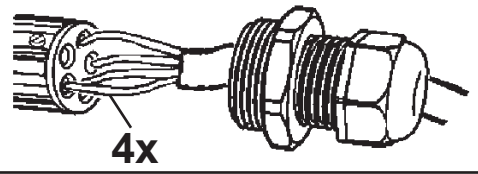


D (mm)	
6,5 ÷ 8 mm	
8 ÷ 9 mm	
9 ÷ 13 mm	

DALI



DALI



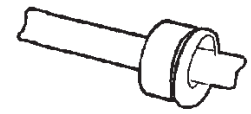
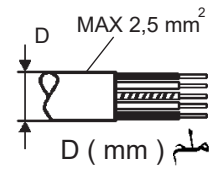
①
Da

أزرق
AZZURRO
BLUE
AZUL

④
N

②
Da

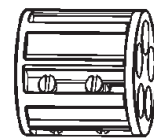
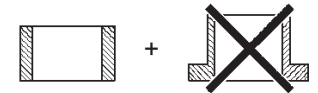
③
L
بني
MARRONE
BROWN
MARRON



8 ÷ 11 mm ملم



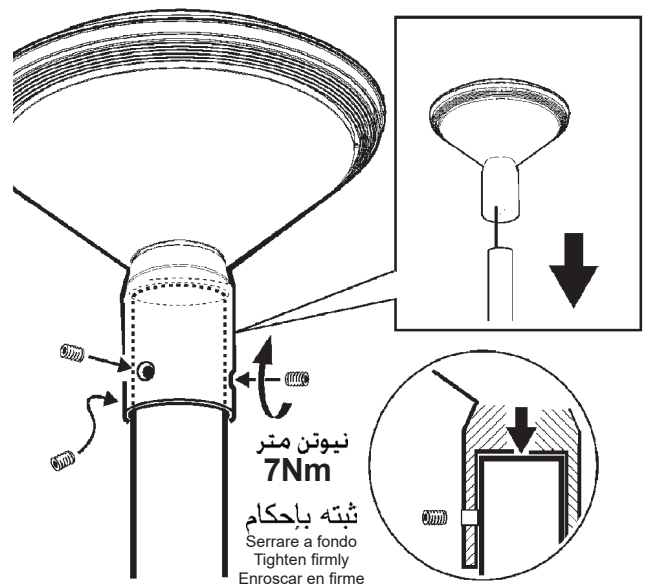
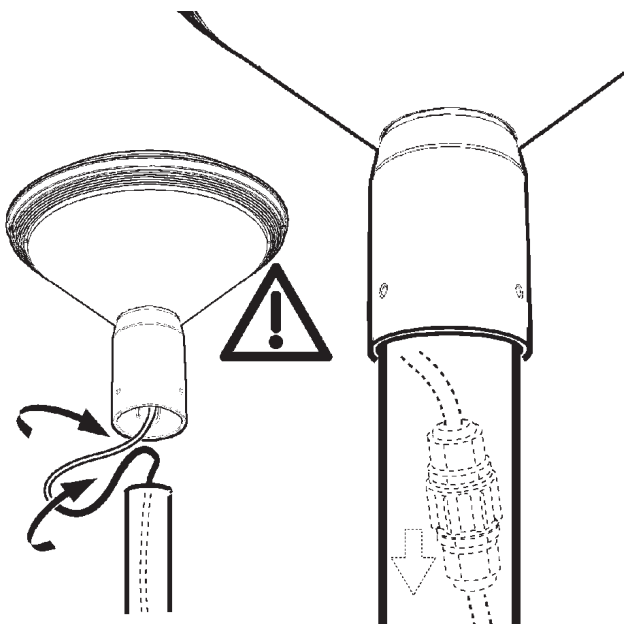
11 ÷ 17 mm ملم



L=30mm ملم

L=8mm ملم

4 - 5 poles



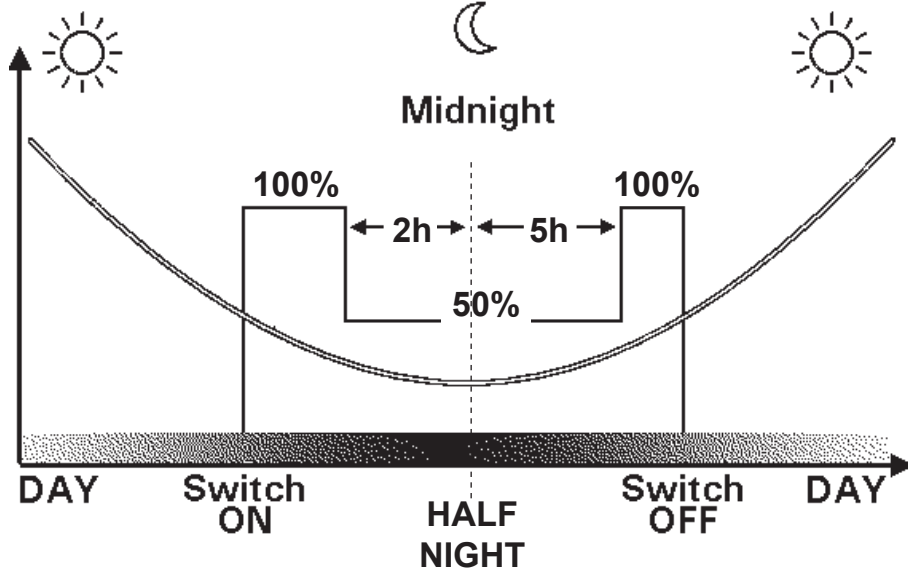
MIDDLE OF THE NIGHT VERSION

عر يقلل هذا المنتج - بشكل أوتوماتيكي - من مدى التدفق الضوئي في ساعات الليل؛ وذلك على أساس عملية التشغيل وإيقاف التشغيل، وكما هو مبين في الشكل التالي.

IT Il prodotto riduce automaticamente il flusso luminoso nelle ore notturne in base alle accensioni e agli spegnimenti così come specificato nella seguente immagine.

EN The product automatically reduces the luminous flux during the night based on switch on/off as shown in the figure below.

ES El producto reduce automáticamente el flujo luminoso en las horas nocturnas según los encendidos y los apagados como indicado en la imagen siguiente.



يعتبر المُشغِّل صالحاً - وبشكل حصري - لفترة ليلية أكثر من 3 ساعات، وأقل من 18 ساعة. لن يكون هناك أي تخفيض عر في شدة الإضاءة؛ وذلك في اليوم الأول بعد التركيب. يتم - بداية من اليوم الخامس - حساب طول الليل؛ وذلك من خلال أخذ متوسط الأيام الأربعة السابقة.

IT Il driver considera valida unicamente una durata notturna superiore alle 3 ore ed inferiore a 18 ore. Il primo giorno dopo l'installazione non vi è alcuna riduzione della luminosità. Dal quinto giorno in poi la lunghezza della notte è calcolata come media dei quattro giorni precedenti.

EN The driver exclusively considers a night duration between 3 hours and 18 hours. The first day after installation there is no reduction in the luminosity. From the fifth day onwards, the night's duration is calculated as an average of the four previous days.

ES El driver considera válida únicamente una duración nocturna superior a 3 horas e inferior a 18 horas. El primer día después de la instalación no hay ninguna reducción del brillo. Desde el quinto día en adelante la duración de la noche se calcula como el promedio de los cuatro días anteriores.

PROGRAMMING

يجب أن يقوم بالبرمجة فني خبير ومؤهل وبكل أمان.

- IT - La programmazione deve essere fatta da personale esperto ed in sicurezza.
 EN - Programming must be performed by expert personnel operating in safe conditions.
 ES - La programación debe ser efectuada por personal experto y de manera segura.

"تجنب فتح المنتج في ظروف جوية رطبة"

- IT "Evitare di aprire il prodotto in presenza di condizioni ambientali umide"
 EN "Avoid opening the product in damp weather conditions"
 ES "No abrir el producto en presencia de humedad en el ambiente"

BY WIRING (DALI):

NO لا	OK نعم
MIDDLE OF THE NIGHT VERSION	DALI VERSION

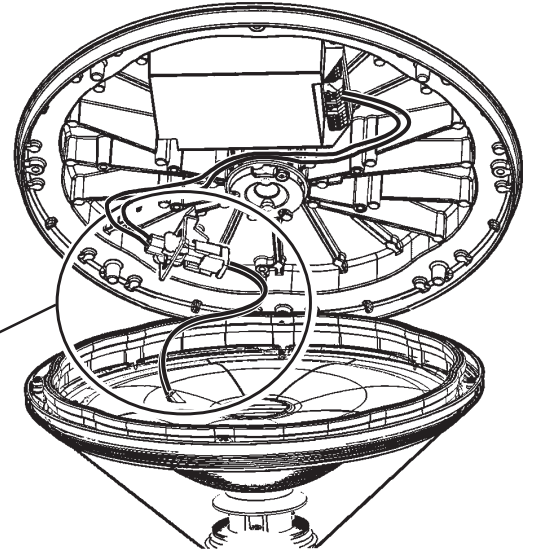
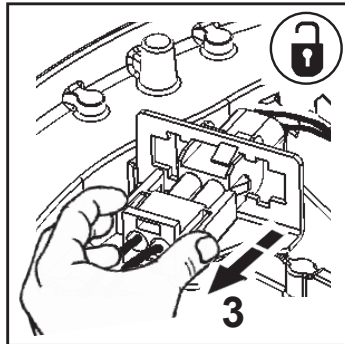
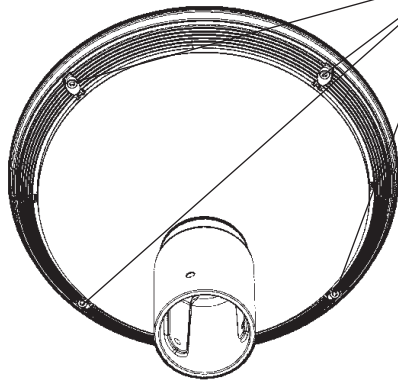
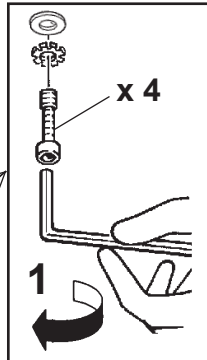
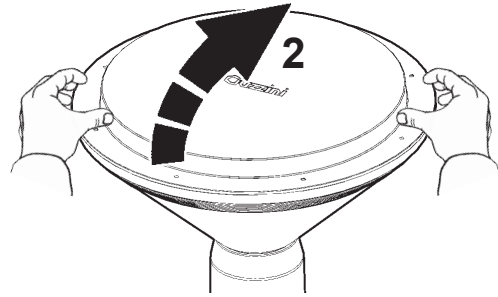
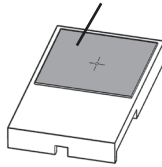
لبرمجة واجهة المستخدم عبر الكابل يجب بالضرورة الاتصال بشركة "iGuzzini" وتبليغها بنوعية مزود الطاقة المستخدم الموجود على المنتج.

- IT Per la programmazione con interfaccia via cavo è necessario contattare la "iGuzzini" comunicando il tipo di alimentatore montato sul prodotto.
 EN To program with an interface connected via cable, contact "iGuzzini" and inform them of the type of power supply mounted on the product.
 ES Para la programación con interfaz por cable, es necesario contactar con "iGuzzini" y facilitar el tipo de alimentador montado en el producto.

BY "NFC":

OK نعم
MIDDLE OF THE NIGHT VERSION DALI VERSION

art. X410

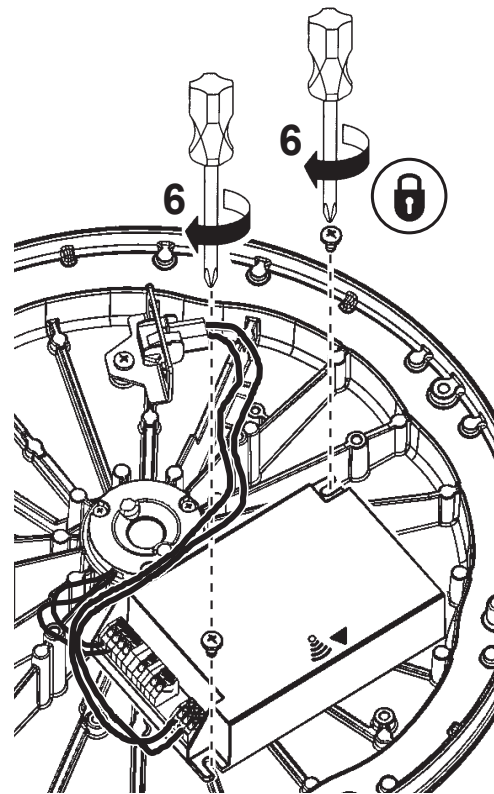
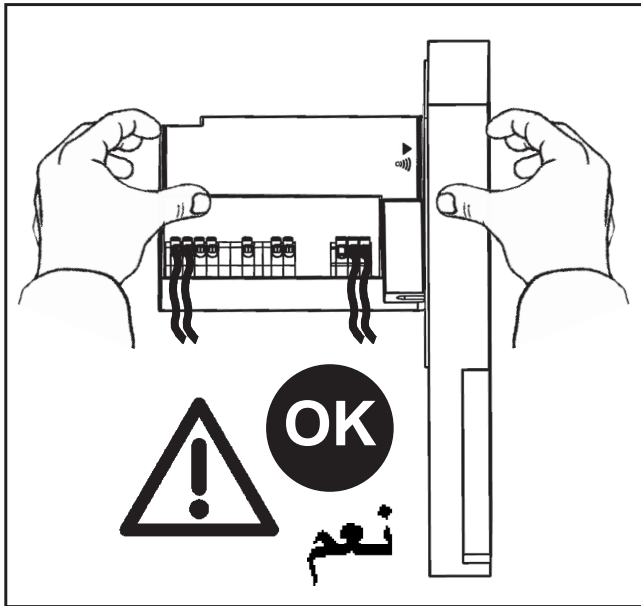
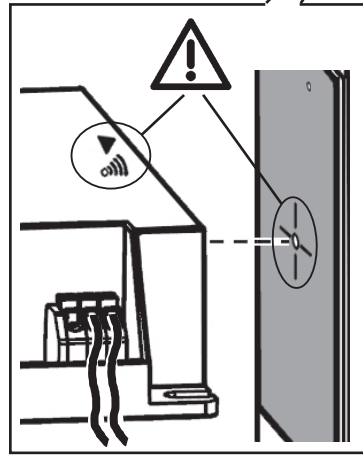
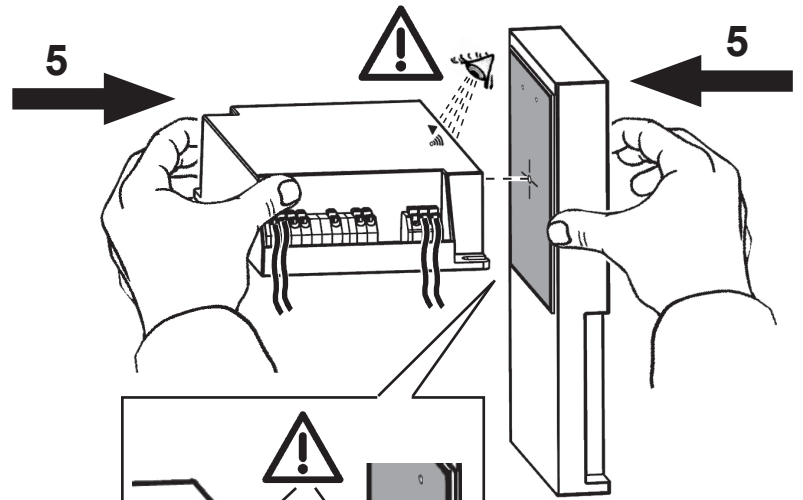
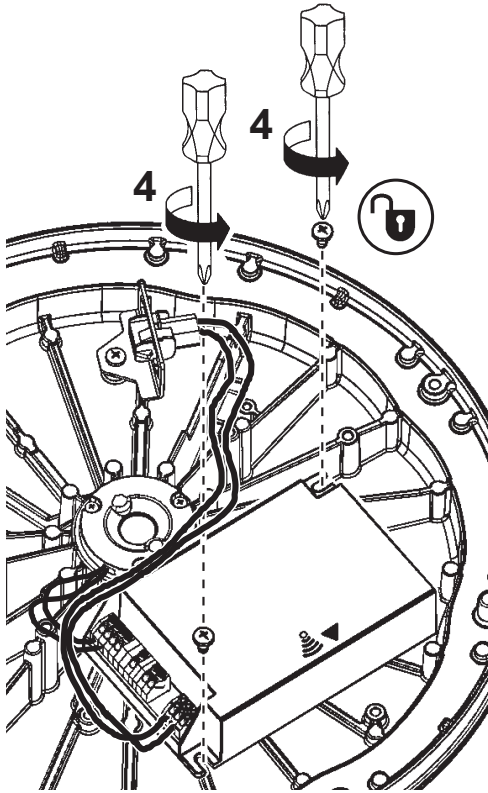


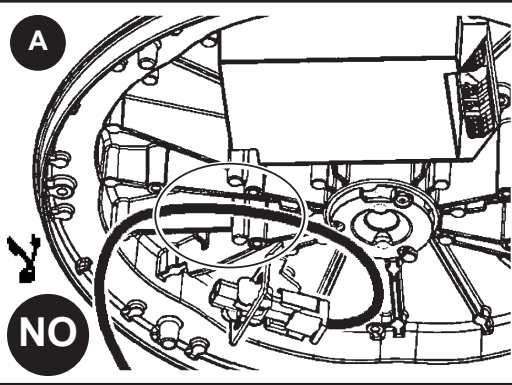
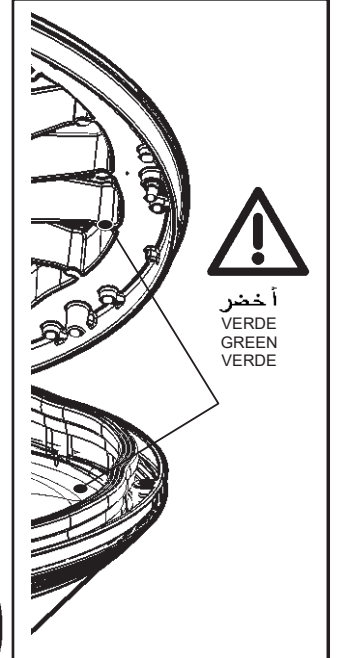
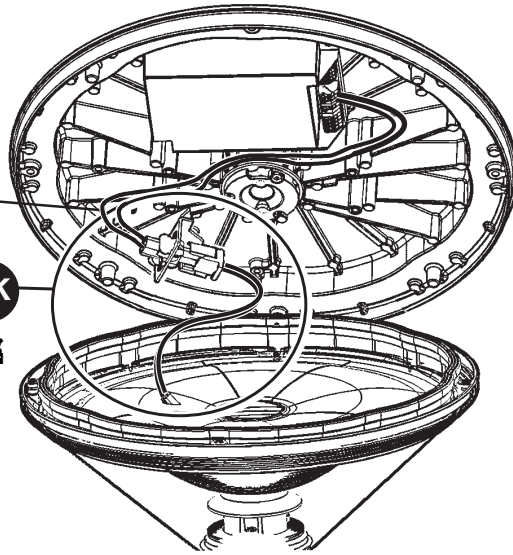
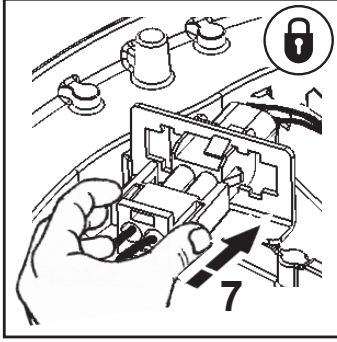
AR من الممكن أيضًا برمجة المنتج عبر NFC باستخدام هاتف ذكي باستخدام تطبيق البرمجة الخاص بالشركة المصنعة لبرنامج التشغيل. لمزيد من التفاصيل راجع الموقع الإلكتروني www.iguzzini.com.

IT E' possibile programmare il prodotto via NFC anche con smartphone utilizzando l'APP di programmazione del costruttore del driver. Per dettagli vedi il sito www.iguzzini.com.

EN The product can be programmed via NFC even with a smartphone using the driver manufacturer's programming APP. For more details, see the www.iguzzini.com website.

ES El producto se puede programar por NFC, incluso con un teléfono móvil utilizando la aplicación de programación del fabricante del controlador. Para más información, entrar en www.iguzzini.com.



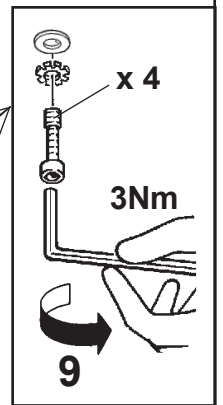
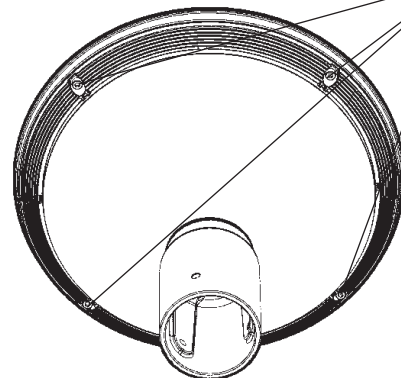
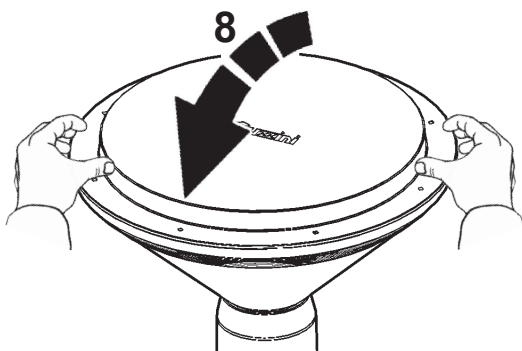
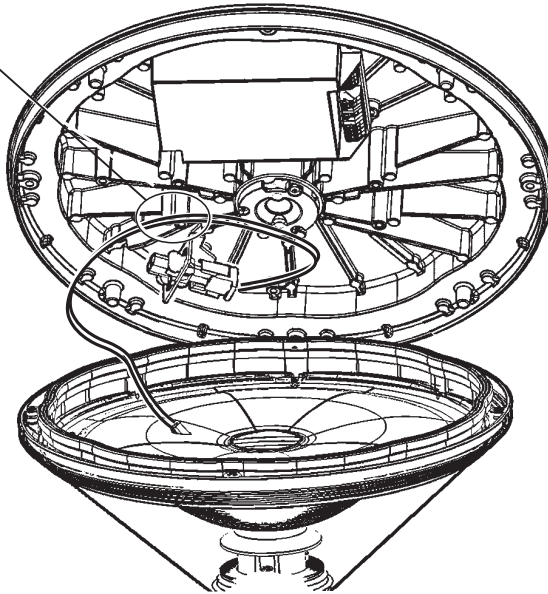


تجنب سحق الكابلات أو تمريرها فوق الأجزاء كما هو مبين في الشكل A.. عر

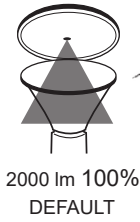
IT Evitare lo schiacciamento dei cavi ed il passaggio degli stessi sopra le poppette, come indicato in figura A.

EN Make sure that the cables are not crushed and do not pass above projections, as shown in Figure A.

ES Evitar el aplastamiento de los cables y el paso de los mismos sobre los elementos de fijación, como se muestra en la figura A.

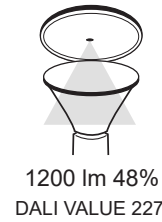
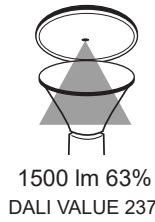


**BY WIRING
BY "NFC"**



DALI VERSION (2000 lm)

ART. E000 - E001 - E002 - E003 - E004 - E005 - E006 - E007 - E008 - E009 - E010 - E011
E213 - E214 - E217 - E218 - EM36 - EM38 - EM44 - EM46 - EM52 - EM54 - EM60 - EM62



OUTSIDE TEMPERATURE
🌡 40°C (313K)

OK



قم بتبديل شاشة الحماية التالفة، واطلب التحديثات التقنية من
المصنع. لا تستخدم التركيبة الضوئية بدون الشاشة.
احرص من تلف العناصر عند تعرضها للأشعة فوق
البنفسجية.

IT Sostituire lo schermo di protezione danneggiato, richiedendo le specifiche tecniche al costruttore. Non utilizzare l'apparecchio senza lo schermo.
Attenzione agli oggetti deteriorabili dai raggi U.V. .

EN Replace the damaged protective screen, requesting the technical specifications from the manufacturer. Do not use the luminaire without the screen.
Be careful of the objects that deteriorate when exposed to UV rays.

ES Sustituir la pantalla de protección dañada solicitando las respectivas especificaciones técnicas al fabricante. No utilizar el aparato sin la pantalla.
Cuidado con los objetos deteriorables por los rayos ultravioletas.

في حالة العمل بشكل خاطئ، يمكن استبدال القدرة ودعم الضوء

IT In caso di malfunzionamento si può sostituire l'alimentazione e il supporto Led.

EN In case of malfunctioning the power supply and Led support can be replaced.

ES En caso de malfunccionamiento se puede sustituir la alimentación y el soporte Led.

يجب ألا يتم استبدال مصدر الضوء المستخدم في هذا الجهاز إلا بواسطة الشركة المصنعة أو بواسطة أفراد مؤهلين.

IT La sorgente luminosa inserita in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal fabbricante o da personale qualificato.

EN Have the light source used in this luminaire replaced only by the manufacturer or qualified staff.

ES La fuente luminosa utilizada en este aparato debe sustituirse exclusivamente por el fabricante o personal especializado.

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

يجب ترك المنتج في وضع التشغيل لمدة نصف ساعة، ثم إغلاق الباب باستخدام دعائم التثبيت؛ وذلك في حالة أعمال الصيانة الممتدة لفترة طويلة.

IT In caso di manutenzione prolungata con elevata umidità, il prodotto deve essere lasciato acceso per mezz'ora per poi chiudere il portello con le staffe di fissaggio.

EN If extended maintenance is carried out at a high humidity level, leave the product on for half an hour and then close the lid using the anchoring brackets.

ES En caso de operaciones prolongadas de mantenimiento en condiciones de humedad elevada, se recomienda dejar el producto encendido durante media hora y luego cerrar el portillo con las bridas de fijación.

في عمليات التنظيف العادية ننصح باستعمال الماء أو المنظفات المحايدة ذات
التركيبات المائية والغير كاشطة. لا تستعمل قطع القماش أو أدوات التنظيف الكاشطة لإزالة الوسخ.

IT Per la pulizia ordinaria consigliamo di utilizzare acqua o detersivi neutri a base acquosa non abrasivi. Non utilizzare panni o strumenti abrasivi per eliminare lo sporco

EN For ordinary cleaning we suggest you use water or non-abrasive, water-based neutral detergents. Do not use abrasive cloths or tools to remove dirt

ES Para la limpieza ordinaria se recomienda utilizar agua o una solución de detergente neutro no abrasivo con agua. No utilizar paños ni herramientas abrasivas para eliminar la suciedad

2.526.620.05 ISO9714/05		corrente assorbita - absorbed current courant absorbé - Stromaufnahme stroomopname - corriente absorbida absorberet strøm - absorbert strøm tillförd ström - потребляемая мощность 电源电流 (A)	fattore di potenza - power factor facteur de puissance - Leistungsfaktor vermogensfactor - factor de potencia effektfaktor - effektfaktor - effektfaktor фактор мощности - 功率因数
ART.			
BY76 - BY77 - BY78 - BY79 - BY80 - BY81 - BY82 - BY83 - BY84 - BY85 - BY86 - BY87 E204 - E205 - E208 - E209 - E213 - E214 - E217 - E218 - E222 - E223 - E226 - E227 EM36 - EM38 - EM40 - EM42 - EM44 - EM46 - EM48 - EM50 EM52 - EM54 - EM56 EM58 - EM60 - EM62 - EM64 - EM66 - E000 - E001 - E002 - E003 - E004 - E005 - E006 E007 - E008 - E009 - E010 - E011 - E024 - E025 - E026 - E027 - E028 - E029 - E030 E031 - E032 - E033 - E034 - E035		0,1	> 0,9
BY88 - BY89 - BY90 - BY91 - BY92 - BY93 - BY94 - BY95 - BY96 - BY97 - BY98 - BY99 E215 - E216 - E219 - E221 - E224 - E225 - E228 - E229 - E012 - E013 - E014 - E015 E016 - E017 - E018 - E019 - E020 - E021 - E022 - E023 - E036 - E037 - E038 - E039 E040 - E041 - E042 - E043 - E044 - E045 - E046 - E047 - EM37 - EM39 - EM41 - EM43 EM45 - EM47 - EM49 - EM51 EM53 - EM55 - EM57 - EM59 - EM61 - EM63 - EM65 - EM67 EN50 - EN51 - EN52 - EN53 -EN54 - EN55 - EN56 - EN57 - EJ38 - EJ39 - EJ41 - EJ42		0,15	

2.526.620.05 ISO9714/05		<i>corrente assorbita - absorbed current</i> <i>courant absorbé - Stromaufnahme</i> <i>stroomopname - corriente absorbida</i> <i>absorberet strøm - absorbert strøm</i> <i>tillförd ström - потребляемая мощность</i> 电源电流 (A)	<i>fattore di potenza - power factor</i> <i>facteur de puissance - Leistungsfaktor</i> <i>vermogensfactor - factor de potencia</i> <i>effektfaktor - effektfaktor - effektfaktor</i> фактор мощности - 功率因数
ART.			
BY76 - BY77 - BY78 - BY79 - BY80 - BY81 - BY82 - BY83 - BY84 - BY85 - BY86 - BY87 E204 - E205 - E208 - E209 - E213 - E214 - E217 - E218 - E222 - E223 - E226 - E227 EM36 - EM38 - EM40 - EM42 - EM44 - EM46 - EM48 - EM50 EM52 - EM54 - EM56 EM58 - EM60 - EM62 - EM64 - EM66 - E000 - E001 - E002 - E003 - E004 - E005 - E006 E007 - E008 - E009 - E010 - E011 - E024 - E025 - E026 - E027 - E028 - E029 - E030 E031 - E032 - E033 - E034 - E035		0,1	> 0,9
BY88 - BY89 - BY90 - BY91 - BY92 - BY93 - BY94 - BY95 - BY96 - BY97 - BY98 - BY99 E215 - E216 - E219 - E221 - E224 - E225 - E228 - E229 - E012 - E013 - E014 - E015 E016 - E017 - E018 - E019 - E020 - E021 - E022 - E023 - E036 - E037 - E038 - E039 E040 - E041 - E042 - E043 - E044 - E045 - E046 - E047 - EM37 - EM39 - EM41 - EM43 EM45 - EM47 - EM49 - EM51 EM53 - EM55 - EM57 - EM59 - EM61 - EM63 - EM65 - EM67 EN50 - EN51 - EN52 - EN53 -EN54 - EN55 - EN56 - EN57 - EJ38 - EJ39 - EJ41 - EJ42		0,15	

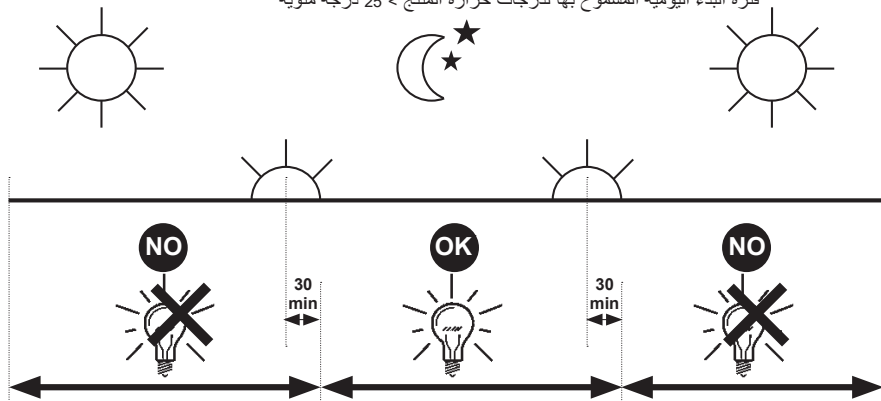
2.526.620.05 ISO9714/05		<i>corrente assorbita - absorbed current</i> <i>courant absorbé - Stromaufnahme</i> <i>stroomopname - corriente absorbida</i> <i>absorberet strøm - absorbert strøm</i> <i>tillförd ström - потребляемая мощность</i> 电源电流 (A)	<i>fattore di potenza - power factor</i> <i>facteur de puissance - Leistungsfaktor</i> <i>vermogensfactor - factor de potencia</i> <i>effektfaktor - effektfaktor - effektfaktor</i> фактор мощности - 功率因数
ART.			
BY76 - BY77 - BY78 - BY79 - BY80 - BY81 - BY82 - BY83 - BY84 - BY85 - BY86 - BY87 E204 - E205 - E208 - E209 - E213 - E214 - E217 - E218 - E222 - E223 - E226 - E227 EM36 - EM38 - EM40 - EM42 - EM44 - EM46 - EM48 - EM50 EM52 - EM54 - EM56 EM58 - EM60 - EM62 - EM64 - EM66 - E000 - E001 - E002 - E003 - E004 - E005 - E006 E007 - E008 - E009 - E010 - E011 - E024 - E025 - E026 - E027 - E028 - E029 - E030 E031 - E032 - E033 - E034 - E035		0,1	> 0,9
BY88 - BY89 - BY90 - BY91 - BY92 - BY93 - BY94 - BY95 - BY96 - BY97 - BY98 - BY99 E215 - E216 - E219 - E221 - E224 - E225 - E228 - E229 - E012 - E013 - E014 - E015 E016 - E017 - E018 - E019 - E020 - E021 - E022 - E023 - E036 - E037 - E038 - E039 E040 - E041 - E042 - E043 - E044 - E045 - E046 - E047 - EM37 - EM39 - EM41 - EM43 EM45 - EM47 - EM49 - EM51 EM53 - EM55 - EM57 - EM59 - EM61 - EM63 - EM65 - EM67 EN50 - EN51 - EN52 - EN53 -EN54 - EN55 - EN56 - EN57 - EJ38 - EJ39 - EJ41 - EJ42		0,15	

2.526.620.05 ISO9714/05		corrente assorbita - absorbed current courant absorbé - Stromaufnahme stroomopname - corriente absorbida absorberet strøm - absorbert strøm tillförd ström - потребляемая мощность 电源电流 (A)	fattore di potenza - power factor facteur de puissance - Leistungsfaktor vermogensfactor - factor de potencia effektfaktor - effektfaktor - effektfaktor фактор мощности - 功率因数
ART.			
BY76 - BY77 - BY78 - BY79 - BY80 - BY81 - BY82 - BY83 - BY84 - BY85 - BY86 - BY87 E204 - E205 - E208 - E209 - E213 - E214 - E217 - E218 - E222 - E223 - E226 - E227 EM36 - EM38 - EM40 - EM42 - EM44 - EM46 - EM48 - EM50 EM52 - EM54 - EM56 EM58 - EM60 - EM62 - EM64 - EM66 - E000 - E001 - E002 - E003 - E004 - E005 - E006 E007 - E008 - E009 - E010 - E011 - E024 - E025 - E026 - E027 - E028 - E029 - E030 E031 - E032 - E033 - E034 - E035		0,1	> 0,9
BY88 - BY89 - BY90 - BY91 - BY92 - BY93 - BY94 - BY95 - BY96 - BY97 - BY98 - BY99 E215 - E216 - E219 - E221 - E224 - E225 - E228 - E229 - E012 - E013 - E014 - E015 E016 - E017 - E018 - E019 - E020 - E021 - E022 - E023 - E036 - E037 - E038 - E039 E040 - E041 - E042 - E043 - E044 - E045 - E046 - E047 - EM37 - EM39 - EM41 - EM43 EM45 - EM47 - EM49 - EM51 EM53 - EM55 - EM57 - EM59 - EM61 - EM63 - EM65 - EM67 EN50 - EN51 - EN52 - EN53 -EN54 - EN55 - EN56 - EN57 - EJ38 - EJ39 - EJ41 - EJ42		0,15	

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

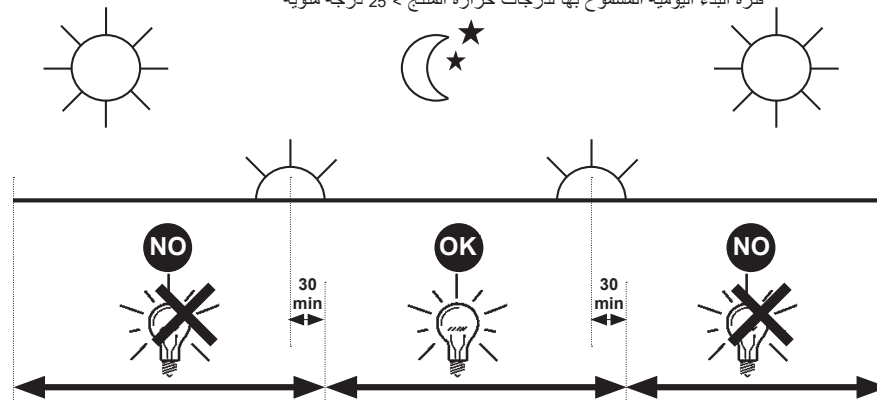
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية

